

Hua Uma Carta Huantu Catzóknilh Hebreos

Cumu judíos na talitapaauhuiy hebreos huatiyá maꝥ huantiꝥ çalakmacáncałh eé carta, maꝥqui ni catzicán tícu luu tzokli. Huantiꝥ tzokma umá carta xcatziniꝥ pi lhuhua umakołh hebreos huantiꝥ xtalipahuanitꝥ Cristo aya xtaak xtekamakputún xtaçanajlatcán laꝥui niaj huij nahuán huantuꝥ xpꝥ la cata naca li pu tza sta lacán. Çali ma kalh chuhuiniꝥ çamauxçaniꝥ pi chunatiyá akstitum catalipá hualh Cristo maꝥqui lhuhua huantuꝥ cacalakchi talipuhuan xahua tapatín chuná cumu lá tatipatinitꝥ amakołh xalak makán xlitalakapasnicán huantiꝥ Dios xçalacsacniꝥ.

Cumu xlacán xtamacpuhuán niaj luu xtaçanajlay para amá Cristo huantiꝥ xtalipahuanitꝥ xlicana xkalhiꝥ litlihueke xlacata nacamaktayay nac xtapatincán, xlá camalulokniꝥ pi ni chuná quitaxtuy, porque amá huantiꝥ xtalipahuanitꝥ atzinú lhuhua xkalhiꝥ xlitlihueke chu lanca xlacatzúcut ni xachuná cumu la huantuꝥ takalhiꝥ xlihuak lactalipahu lacchixcuhuín o ángeles.

Amakołh judíos xtakalhiꝥ lhuhua xamakán xlitalaka pásnicán huantiꝥ xlicana lalanca y lactalipahu lacchixcuhuín xtahuanitꝥ, pero xlá lacatancs maꝥsiyuy pi Cristo atzinú lanca xlacatzúcut y niꝥ macataxtuca nac çaquilhata macú, y na stalanca li maꝥsiyuy nac xlatamaꝥcán profetas, ángeles, nac xlatamaꝥcán amakołh xamakán lactalipahu lacchixcuhuín cumu la Moisés, Josué, amakołh lalanca xanapuxcún cura huantiꝥ xamakán quilhtamacú xtalamá nalh y Dios xçamaꝥquiniꝥ xamakán xtalacaxlán, laꝥa puła catunu huantuꝥ lichuhuínán umá carta stalanca huan pi Cristo atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná laꝥa tícu xtati-latamanitꝥ, porque xlá xlicana pi huá Xkahuasa Dios.

Nachuna litúm litaxtuy xp̄alacata am̄akolh takalh̄in huant̄u xtamakniy xcurajcán cata cata y xlīlaka chixcu hūinancán xkahl̄ni nac xlacat̄in Dios, para xcā līma cuaniy cristianos xcā līxaca nicán xtālaka lh̄incán umá xkahl̄nicán takalh̄in̄, pus xalih̄uacá xkahl̄ni Cristo. Porque acxn̄i Cristo nīlh̄ nac cruz niaj xlcasquinca xuan̄it̄ pī cata cata nastajmakanicán xkahl̄ni tantum takalh̄in lāquī chuná xok̄onuncan̄it̄ nahuán xtālaka lh̄incán cristianos, porque acxn̄i Cristo maktum tú tamacamást̄alh̄ lāquī namaknīcán, amá xkahl̄ni huant̄u stajmákalh̄ lit̄ax̄ tulh̄ nac xlacat̄in Dios cumu lā aktum līlakachixcuhūin huant̄u lakát̄ilh̄ Dios.

Nachunalitúm litaxtuy xp̄alacata amá tajaxni huant̄u judíos xtaputzay nac xlatamatcán y nēcxni xtamac̄lay porque ankahl̄iná akatiyuj xtalay cumu nēcxni lay laca tancs xtacatziy para xtālaka lh̄incán xlīcana xcamatzan kenanican̄it̄. Xman huá Cristo tlan̄ namajaxaniy xlistacni chātum cristiano huant̄i akatiyuj līlay xtālakalh̄in. Cristo litaxtuy amá lanca talip̄ahu xapuxcu cura huant̄i aya tan̄u nītanchá hasta nac akap̄un̄ lāquī antá naquincap̄alacachu hūinanan̄ nac xlacat̄in Dios. Caj xp̄alacata pī “maktum t̄u tamacamást̄alh̄ namaknīcán xlá litaxtuy nac xlacat̄in Dios cumu lā aktum līlakát̄it̄ līlakachixcuhūin” (9.12, 26). Chuná acxn̄i xlá nīlh̄ y Dios līlakachixcúhūilh̄ xkahl̄ni, caj xman maktum t̄u quincaxacanín quintal̄akalh̄incán can̄eç xnicahuá quilhtamacú (10.10).

Umá carta liakas puta anta nícu cāhuaniy xlī huak̄ am̄akolh huant̄i talip̄ahuán Cristo pī huant̄u akst̄itum cata lip̄ahualh̄ xlīhuak̄ xlatamatcán, porque Quimp̄uchinacán anka lh̄iná nac̄a p̄ax̄ quiy y nac̄a mak̄ tayay, porque xlá “xlāta xlama mak̄an̄ quilhtamacú, chuná lā cālacchú lama y chunatiyá lámaj nahuán can̄eçxnicahuá quilhtamacú” (13.5-8).

Dios macámilh Xkahuasa laqui namacatzinínán xtalacapastacni

¹ Xamakán hasta lata minítanchá quilhtamacú Dios xca macamintihay xprofetas laqui nacamacatziniy xtalaca pastacni quilitalakapasnicán, y maklhuhua chuná camá kalhchuhuínih. ² Pero la çalacchú quilhtamacú xlá maca minít Xkahuasa laqui naquincalimakalhchuhuiníyán xta la ca pas tacni, xlá mak tla huanit xli huak huantu anán, xahuachí huá macamaxquikocaniit nacamapeksiy xlihuak huantu anán nac xliçalanca çaquilhtamacú. ³ Antá nac xlatámat Cristo masiyuy lácu xkásat Dios xahua lanca xlitihueke, y caj xpalacata xlitihueke xli mapeksín çali maxquiy litihueke laqui ni natalaksputa chunacú natala tamay xlihuak huantu anán. Xlá quincalacxacanikón xli huak huantu xkahlíyáhu quintalakahincán, y acalístán alh nac akapún y paxtutahuilachá nac xpekstácat xpuma peksín Dios.

Xkahuasa Dios atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná ángeles

⁴ Amá Xkahuasa Dios mákat lata çakapulaniit ángeles porque amá litihueke huantu maxquicalh atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná huantu camaxquicanit ángeles.

⁵ Porque lata xlihuak minkonítanchá quilhtamacú Dios neçxnicú huánilh çatum ángel:

Huix Quinkahuasa y aquit mintlat,

porque lanchú chuná climaxtuyán,

Y neçxnicú chiné lichuhuínalh çatum ángel:

Aquit xtlat nacuán,

y xlá Quinkahuasa nalitaxtuy.

⁶ Pero acxni xlá macámilh xmanhuá amá çatum xapuxcu xkahuasa chiné huá:

Xlihuak ángeles huanti tata lamá nalh Dios nac akapún catalakachixcúhuilh.

⁷ Y xlacatacán ángeles chiné çalichuhuínalh Dios:

Dios calimāxtuy xángeles cumu la ún,
y xlacscujnín calimāxtuy cumu la lhcúyat.

⁸ Pero xlá chiné lichuhuínán Xkahuasa:

Huix lanca talipahu Dios, tamá milimapeksín necxnicú
catiláksputi,

porque huantū akstītum pímpat mapeksinana.

⁹ Cumu huix lakmakanīta huantū lixcájnit y matlantīnīta
namakantaxtiya huantū akstītum,

mintlat Dios limāxtunītán cumu la xapuchiná

huantī atzinú tlan y lipaxúhu namapeksinán

nī xachuná xamakapitzín huantī nā tamapeksinán.

¹⁰ Xahuachí nac aktum salmo chiné lichuhuínancán:

Huix Quimpuchinacán, hasta lata xamakán quilhtamacú
malacatzuquīnīta xlihuak caquilhtamacú y lata
túcu anán;

y mimacán man litlahuanīta akapún.

¹¹ Xlihuak umá huantū malacatzuquīnīta namín quilhta
macú huak nalakspuṭparay,

pero canecxnicaahuá quilhtamacú lápat nahuán.

Putum ámaj laksputa cumu la mactum lhákāt huantū
lakuán y nij tlan;

¹² huix pímpat kapsa xtachuná cumu la mactum lhákāt,

y nalak paliya xtachuná cumu la a calītalakxtunumpi
milhákāt.

Pero huix chunatiyá lápat nahuán,

porque milatámat necxnicú laksputa.

¹³ Xahuachí Dios nijpara maktum xuánilh çatum ángel:

Caquimpaxtutahuila uú nac quimpekstácat,

hasta caní naccamakatlajakoy xlihuak huantī tasitziyán
laquī huak natalakachixcuhuiyán.

¹⁴ Porque xlihuak amakolh ángeles huantī tascujnimánalh
Dios huak caj espíritus y nī tasiyuy, camacaminacán uú

laquì natamaktakalha xlihuàk amàqolh huantì Dios çalac sacnìt nacalakmàxtunìy xlistacnicán.

2

Nitù tilakmakanáhu amá laktáxtut huantu quincamaxqui-canán

¹ Cumu xlicana Dios chuná lichuhuinanìt Xkahuasa pus quincamininìyan luu cuentaj natlahuayáhu amá xasasti xta maçatzinìn huantu aya quincalimàkalh chuhuinìca nitán laquì nitù tichipayáhu túnuj tiji. ² Amá xlimapeksìn Dios huantu xlá ticamáxquilh ángeles y ángeles ticamáx quilh xalakmakán quilitalakapasnicán, xlicana pì xkalhiy lanca litlihueke xahua limapeksìn; y xlihuàk cristianos huantì caj xman chuná takalhakaxmat mákalh y tatlá hualh talakalhìn, pero xlacán chuná camapatinìcalh lata lácu xcamininìy nataxokonún. ³ Huá xpalachata aquit cçalì huaniyán: ¿apoco lacpuhuanátit pì nì caquinticamapa tinìn para caj xman chuná nalakmakanáhu xtalakalha manìn Dios xahua amá laktáxtut huantu xlá quincamax quiputunán? Porque pulh huá Quimpuchinacán lichuhuinanìt eé xasasti tamacatzinìn huantu maçtay laktáxtut, y xlihuàk amàqolh huantì takalhakáxmatli tancs tamalú lokli pì xlicana chuná xlá tilichuhuinah laquì nà nacanaç layáhu. ⁴ Xahuachí Dios man lacatancs maluloknìt pì xlicana porque lhuhua lalanca licácnìt tascújut huantu xlá quincalimalacahuainitán, y ucxilhnitáhu hasta huantu necxnicú a xucxilháhu, y caj xlitlihueke Espíritu Santo huantu xlá chuná lacpúhua quincamaxquìn xlicana pì lhuhua huantu quincamatlahuinìtán lacuán tascújut.

Jesucristo litaxtuy xapuxcu quintaçlacán

⁵ Dios nitù camacuentajlinìt ángeles xlacata huatunìn natamakmapeksinán nac amá xaçalipáxúhu pulataman

antaní amañáhu chañáhu, huantū lanchú aquit ccalitā chuhuinamán. ⁶ Xlicána pī nichuná, porque lacatum nac likalhtahuaka Dios timalacpuhuánilh çatum xlacscujni pī chiné catzokli:

Lanca talipáhu Dios, ¿túcu xkásat cristiano lácu lilacapas taca y lakalhamana?

¿Túcu liucxilha çatum chixcú, lácu akatiyuj lilya xla cata pī nītu naakspulay?

⁷ Masqui xlicána pī nī makas quilhtamacú xapulh nī xca maqxuinīta cristianos litlihueke xahua limapeksín cumu la takalhiy ángeles,

pero aca listán camaxqui lanca licácnit y talipáhu cali maxtu.

⁸ Xlihuak huantū anán huak huá camacuentájli laqui huá nacamapeksiy xlihuak huantū anán.

Cumu Dios lacatancs huanit pī huak huá camacuentajliy y nacamapeksiy xlihuak huantū anán, antá lacatancs huam putún pī nīpara pulactum anán huantū xlacán nī tama peksiy; pero aquinín stalanca ucxilháhu pī nī xlihuak huantū anán takalhaxmata xlimapeksincán cristianos.

⁹ Pero ucxilháhu Jesús huanti nī luu makas quilhtamacú Dios limáxtulh nītu xkalhiy xlitlihueke cumu la takalhiy ángeles y xlá tlan tláhuah tamacamástalh nac calinín caj quimpalacatacán porque xcatziy pī huá Dios chuná xli laclhcahuilīnit namakantaxtiy, porque xlá xlicána quin capaxquiyán. Y caj xpālacata amá tapaťin huantū Jesús pátīlh acxnī mak nícalh, lanchú aya kalhiy xatlán xpu táhuilh nac akapún laqui canexnicahuá nalakachixcu huicán y nacacñinanicán.

¹⁰ Amá Quintlaticán Dios huanti xlá xlihuak huantū anán nac caquilhtamacú porque huá tlahuanit y huak taanán porque chuná lacasquín, xlá lacasquín pī xlihuak xca manán cata ká lhih amá lak táxtut y tapa xu huán

huantu xlá malacnuy. Huá xpa la cata limák xtekli Qui maakaputaxtinacán Jesucristo pi capátih xlihuak huantu xlacán xlipatitcán xuanit y chuná calimaakstijumilikolh chuná cumu lá lacasquín Dios. ¹¹ Pus xlihuak cristianos huanti camá la ca tzu hui canit nac xlatín Dios chuná cumu la ti camalacatzuhuinít nac xlatín Dios acxtum takalhiy çatum xtlaticán huanti huilachá nac akapún. Huá xpalacata Jesús Xkahuasa Dios nipara tzinú calimá xanán cristianos cahuaniy xnatalán. ¹² Porque lacatum nac likalhtahuaka chiné huan:

Aquit naclichuhuinán nac xlakstipancán quinatálán,
y nac xlakstipancán huanti talipa huanán lipaxúhu nac
quilhtliniyán.

¹³ Lacatumlitúm chiné huan:

Ankahlíná aquit caj xman huá clipahúan.

Y lacatum huamparay:

Umacxtum cuilanáhu, aquit xahua xcamanán Dios huanti
xlá quimacamaxquinít.

¹⁴ Cumu la stalanca catziyáhu pi xlihuak cristianos huanti lalilakapasa pulactumá takalhiy xkahlnicán xahua xlihuacán, pus Jesús litáxtulh quilitalakapasnicán porque xlá na xka lhiy xkahlni xahua xmacni chuná cumu la aquinín kalhiyáhu, laqui tlan nali makatlajay caj xpa la cata xlinín amá xpuchiná calinín huanti xkalhiy litlihueke y tlan xmakninán pero niticu atunu sinoque huá akska huiní. ¹⁵ Pus chú aya calakmaxtunit xlihuak amakolh cristianos huanti xlihuak xlatamácán xtapecuaniy linín y ankahliná xtalamánalh cumu la xtachín porque nipara çatum tícu laktaxtuy ni naniy. ¹⁶ Xahuachí Cristo ni huá lakminít xla cata naca lakmaxtuy ángeles, sinoque huá minít calakmaxtuy amakolh huanti xlitallakapasni xamakán kolu tzín Abraham. ¹⁷ Y cumu chuná xli lac lhcamacaminicanit xafuerza xuanit pi naxhuná nakalhiy

xmacni cumu la takalhiy xnatalán xalac caquilhtamacú y laqui tlan nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura huanti tlan xta pu huán nahuán, laqui tlan naca lac xacaniy xli huak xta la ka lhincán cristianos acxni nali la ka chixcu huinán huantu naca palacaxokónún nac xlatín Dios. ¹⁸ Cumu xla ná lhuhua huantu patiniit, catziy pi anka lhiná tzak sanán akska huini pus quili catziticán pi naca maktayay xlihuak amakolh cristianos huanti casakalima juerza camatlahuiputún talakalhín akska huini.

3

Jesús tlak talipahu ni xachuná xamakán kolutzin Moisés

¹ Natalán, huixinín huanti tapeksiniyátit Dios xlicana pi huá man calacsacnitán laqui Mimpuchi nacán natla huayátit, pus tancs cacatzítit y calimáxtútit Cristo Jesús cumu la lanca talipahu xapuxcu cura huanti quincapalaca chuhuinanán nac xlatín Dios huanti aquinín akstítum lipahuanáhu. ² Jesús luu talipahu litáxtulh nac xlatín Dios porque luu akstítum makantáxtilh huantu Dios xli mapeksiniit y huá lilakayáhuah eé xtascújut, chuná cumu la xamakán quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtilh lata lácu xli mapeksiniit Dios naca puxculén xcamán. ³ Pero Jesús atzinú tlak talipahu ni xachuná Moisés, xta chuná quixtuy cumu la amá chixcú huanti tlahuay aktum chiqui xla mininiy nali máxtucán tlak talipahu y nacacni nacán ni xachuná chiqui huantu tláhuah. ⁴ Dios xli máxtuy amakolh xalakmakán israelitas cumu lá xchic, pero lachá nícu tayá nah chiqui juerza huí çatum chixcú huanti tlahuanit, pero milicatziticán pi huá Dios catlahuanit xlihuak huantu anán. ⁵ Moisés litáxtulh çatum tasacua huanti tancs xli masiyut xuanit xtalacapas tacni Dios, xla akstítum makantáxtilh y kalhakaxmatni nah huantu xli mapeksicanit natlahuay xtascújut. ⁶ Pero

Cristo ni tasacua sinoque huá xkahuasa huanti xpuchiná chiqui, xlá tlak tancs nacuentajtlahuay xlihuak huantu tanúma nac xchic Dios, amá chiqui aquinín litaxtuyáhu para chunatiyá akstitum lipa huanáhu, ya tapa xuhuan kalhkalhimanáhu porque stalanca catziyáhu pi namaklhti nanáhu huantu quincamalacnunicanítán.

Necxnicú catimjálxalh Dios xlistacnicán huanti mapalhiy xnacujcán y takalhakaxmatmakán

⁷ Nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Espíritu Santo chiné huá:

Para hui xinín xlicana kaxpat putu nátit huantu lanchú umá quilhtamacú cahuanimán Dios,

⁸ pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpat makántit wantu ccawanimán

cumu la amakolh militalakapasnicán caj takalhakaxmat mákalh y tázuculh tatalalacataqui Dios

acxni xtalapulay nac desierto.

⁹ Amakolh xalakmakán militalakapasnicán lhuhua huantu quintalitzaksachá para xlicana calhiy lanca litli hueke,

y hasta quintalacataqui masqui aya xlema xlitipuxam çata çata aquit xaccatalapulay,

y lhuhua laclanca licácnit quintascújut xaccalimalacahua ninít.

¹⁰ Huá xpalacata quintalimakasítzilh amakolh cristianos, y chiné cuá: “Xlicana pi luu xaaktzankán y akatiyuj talilay xnacujcán,

porque lacmín lacán talamánalh y ni talactlahuamputún nac xatlán tiji huantu ccamasiyuninít.”

¹¹ Caj xpalacata quintasítzi tancs cuá

pi necxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

¹² Natałán, luu cuentaj catla huátit nıpara çatum lá huixinín timapalhiyátit minacujcán y nı nalıpahuanátit, xahuachı nec xnicú tita la ka maka tlı niyátit Dios huantı canexnicahuá lama xastacná. ¹³ Huata quincaminıniyán pı ankalhıná calamaakpuhuanıyanıhu chalı chalı lıhuán kalhı yahucú “umá quilhtamacú” huantu lıchu huınán Dios nac lıkalhta huaka laqui nıti nalı taak ska hui tamay xtalakalhın y natzucuy lacataquinán xnacú. ¹⁴ Para lacas quináhu pı ankalhıná natalatamayáhu Cristo quincaminı niyán pı chunatiyá akstıtum nalıpahuanáhu hasta lıtachá nın cıcxni nalak chá náhu chuná cumu la akstıtum lıpa huáhu acxni huacu quincalımaıkalhchuhuınicán.

¹⁵ Porque nac lıkalhtahuaka chiné huan:
Para huixinín xlıcana kalhıputunátit huantu lanchú umá
quilhtamacú camalacnınimán Dios,
pus nı camapalhıtıt minacujcán y nı caj cakalhakaxpatma
kántıt huantu calımaıpeksiyán,
cumu la amaıolh milıtalakapasnicán caj takalhakaxmat
mákalh y tzúculh tatalalacataquiy Dios.

¹⁶ Pero calacapaıtáctıt, ¿tıcu cahuá amaıolh cristianos huantı caj takalhakaxmatmákalh Dios acxni xlá mııan caxa kát lılh? Pus huá amaıolh xalak makán quılı talakapas nicán huantı cıta macxtuchá Moisés nac Egipto. ¹⁷ Xlı huak tıpuxam cıta lıta xıta lıpulay, anka lhiná tama kasıtıılh Dios porque nı xtakaxmata, huá xpıalacata xlı huak amaıolh huantı tatlıhualh talakalhın Dios calımák xtekli pı catánılh nac desierto. ¹⁸ ¿Xatıcu cahuá huantı Dios tancs cahuá nılh pı nec xnicú catı ta ta nıchá nac amá xasıtı pulataman antanıcu xımaj camajaxay? Pus huatunın amaıolh judıos huantı takalhakaxmatmákalh nac desierto. ¹⁹ Xlıcana pı aquının judıos huantı lanchú lamánáhu quincalımacuanıyán huantu taakspılalh xalak makán quılıtalakapasnicán porque nec xnicú tatanıchá

antanícu xcamālacnūnīy Dios porque nī akstītum tacānáj lalh huāntu çahuānilh.

4

¹ Cumu la amākolh lak makán qui lī ta la ka pas nicán, aquinín na quincamālacnūnimán aktum lipaxúhu pūla tamān antanícu tlan natajaxa quilistacnicán, huá xpā lacata cçali huaniyán pī līhuán kalhiyahucú amá tamā lacnún huāntu quincamāxquicanán xlacata pī natanūya chāhu antanícu Dios quincamājaxaputunán, xlicana pī luu cuentaj quilītlahuatcán quilatamatcán, chicá xamaktum tīcu la huixinín nīlay catitanūchá. ² Amá lipaxúhu latāmāt huāntu xlacán ticamālacnūnicālh pī nacamāxquicán, na huatiyá huāntu lančhú aquinín quincamālacnūnicānītán, pero xlacán nītu çali macuānilh huāntu xcamālacnūni canīt porque nī talipāhualh huāntu xtakaxmatnīt. ³ Pero aquinín huānti aya lipāhuanītāhu xlicana pī natanūya chāhu nac amá lipaxúhu pūlatamān antanícu xlá quincā majaxaputunán porque chiné huan:

Caj xpālacata quintasītzi tancs cuá

pī neçxnicú catitatanūchá nac amá lipaxúhu pūlatamān antanícu xacāmaj çamājaxay.

Caj xpālacata huāntu huá Dios tancs xlimācatzinīnama pī xlá ankalhīná jaxma, porque hasta la ta timālacatzúquīlh çaquilhtamacú xliaktujún quilhtamacú xlá tlahuakolh xta scújut. ⁴ Pus nac līkalhtahuaka chiné tatzoknīt xpālacata amá quilhtamacú:

Acxnī Dios tlahuakolh xtascújut xliaktujún quilhtamacú jaxli.

⁵ Y lacatum antanícu çalichuhūnán quilītalakapasnicán huānti caj xta la pūlay nac desierto antiyá lītum chiné huamparay:

Neçnxicú cati tatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

⁶ Pero lhuhuacú tzankay huantí natatanuyachá nac amá xacalipaxúhu pulataman antanícu Dios nacamajaxay xliş tac nicán porque xlá chuná lacas quín; cumu huatunín xalakmakán quilitalakapasnicán huantí luu pulh ticalí maçalhchuhuínicalh lácu natalipahuán amá xtachuhuín Dios laquí tlan natalakmaxtuy xliştacnicán, pero neçnxicú tatanuchá porque caj takalhakaxmatmákalh huantú tica maçlacnunicanchá. ⁷ Pero cumu Dios lacasquín pi maşqui catuñuá quilhtamacú cristianos tlan natatanuyachá nac amá pulataman antanícu naquincamajaxayán, huá xpala cata lhuhuatá cata acalíştan chuná maçatzinínalh acxni maçlacpuhuánilh rey David pi chiné catzokpá amá tachuhuín huantú aya xcahuaniniş makán quilhtamacú.

Para huixinín xlicana kalhiputunátit huantú lanchú umá quilhtamacú camaçlacnunicán Dios,

pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpatma kántit huantú çalimaşeksiyán.

⁸ Para amá xamakán quilhtamacú Josué xticaçatatanuchá nac amá xacalipaxúhu pulataman huantú xcamaçlacnuni canit quilitalakapasnicán pi antá nacamajaxacán xlicana pi Dios niaj xtilichuhuínalh atúnuy quilhtamacú. ⁹ Huá xpalacata cçalihuaniyán pi xlicana huí pulactum xacalipaxúhu pulataman antanícu natajaxa amaçolh cristianos huantí talipahuán Dios. ¹⁰ Porque xlihuak amaçolh cristianos huantí tatanuyachá antanícu Dios camajaxay xlicana pi lijaxkoy xlihuak huantú xkalhiy xtascújut, chuná cumu la Dios jaxli xliaktujún quilhtamacú acxni tlahua çolh xtascújut. ¹¹ Por eso cçalihuaniyán pi luu juerza catlahuanítit laquí tlan xlihuak aquinín natanuyacháhu antanícu Dios quincamajaxaputunán, laquí niş akatiyuj natalay y natamacastalaputún amaçolh huantí ni talipá

hualh huantu Dios ticamālacnúnilh y ni tatanuchá.

¹² Porque tamá xtachuhuín Dios xlicana pi xastacná y kalhiy lanca litlihueke ni xachuná aktum espada huantu lacatiyu kalhiy xlistacaca, porque xlá lalihuán tilakpacha qui listacnicán xahua quiespiritucán, y hasta chan nac xtalacapastacni huantu kalhiy chatum cristiano y huak catziy túcu huí nac xnacú. ¹³ Xlihuak huantu Dios mala catzuquinit nilay tatzekniy, porque xlá huak calakapasa huantu anán; pus huak cala kuán masi yu ni canit amá huanti naquincatlahuayán taxokón.

Jesús litaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura

¹⁴ Natalán, nexnicú timakxtekyahuayáhu umá huantu aya tzucunítáhu lipahuanáhu, porque Jesús huanti Xka huasa Dios litáxtulh lanca talipahu xapuxcu cura, tanuchá nac akapún laqui naquincapala cachuhuinanán nac xla catín Dios. ¹⁵ Porque tamá xapuxcu quincurajcán tlan naquincalakalhamanán, xlá stalanca catziy pi aquinín ni kalhiyáhu litlihueke; cumu xlá na chixcú chixcuhuilalh catziy lácu sakalícán quimacnicán matlahuiputuncán tala kalhín, pero masqui xlá sakalícalh nexnicú tláhuah tala kalhín. ¹⁶ Pus niaj akatiyuj caláhu huata chapaxuhuañā calaktalacatzuhuíhu laqui nakalhtahuakaníyáhu Quintla ticán Dios huanti luu tlan quincacatzaniyán, quincapax quiyán, quincatapatiníyán, xahuachí xlá naquincamakta yayán acxni tatlajimanáhu nahuán.

5

¹ Cumu la huixinín catziyátit, la ta xlihuhua cristianos lacsaca Dios chatum chixcú huanti nalimáxtuy xapuxcu cura huanti nacapalacachuhuinán cristianos nac xlatatín Dios y camakniy takalhín huantu lilakachixcuhucán Dios xpālacata xtalakalhincán cristianos. ² Y cumu chatum xapuxcu cura na chixcú cumu la aquinín xlá stalanca

catziy porque maklhcatziy nac xmacni lácú quimacnicán tlahuaputún talakalhín; pus xlá tlan nacatapátiy xamaka pitzín xtacristianos huantí taaktzankatayanit y ni tacatziy para talakalhín huantú tatlahuamánalh. ³ Y cumu xlá na maklhcatziy taxlajuaninít nac xmacni xlicasquinca nali lakatayaninán xli lakachixcuhuín caj xpalacata xtalaka lhín, xahua xpalacata xtalakalhincán xamakapitzín cristianos. ⁴ Xlicána pi nipara chatum chixcú man lacsaca xla cata lanca xapuxcu cura nahuán, sinoque huá Dios man lilacsaca eé tascújut chuná cumu la xamakán quilhtamacú tililacsacchá amá xapulh xapuxcu cura xuanicán Aarón. ⁵ Pus nachuná chú quitaxtuninít Cristo porque xlá ni huá man sacstu lacásquilh nali tapulhçay talipahu xapuxcu cura, sinoque huá Dios lacásquilh pi nalakatayay eé tascújut, porque Dios chiné tihuánilh:

Huix quinkahuasa

porque lanchú chuná climaxtunítan.

⁶ Y antiyalitúm nac likalhtahuaka chiné huamparay:

Huix tamá lanca talipahu xapuxcu cura,

xtachuná cumu la tilítaxtulh xamakán quilhtamacú Mel quisedec.

⁷ Acxni Cristo xlama uú nac caquilhtamacú xlá maklhuhua lakáxtajli y tásalh acxni xkalhtahuakaniy Dios porque sta lanca xcatziy pi kalhiy lanca litlihueke laqui nalakmaxtuy nac çalinín; y cumu xlá huak xkalkhakaxmatnít y makántax tilh huantú Dios xlimapeksinít pus Dios na kaxmátnilh xta chuhuín y maktáyalh. ⁸ Masqui xlicána pi Cristo huá Xka huasa Dios xlá matlantilh nakalhakaxmatnínán huantú limapeksícalh, y huak pátilh huantú tlahuanícalh laqui tancs namakantaxtiy huantú xlimapeksinaniy natlahuay. ⁹ Y cumu tancs makántaxtilh xlihuak huantú Dios xlachçay huiliniy entonces lanchú litaxtuy huantí xlicána tlan çalak maxtuniy xlistacnicán cristianos huantí talipahuán y taka

lhakaxmata huantü xlá mastanit xlimapeksín, ¹⁰ porque Dios aya limaxtunit lanca talipahu xapuxcu cura xtachuná cumu la amá xamakán talipahu Melquisedec.

Catalitáxtulh cumu la cristianos huanti aya tastackonít y takalhy tlan xtalacapistacnicán

¹¹ Lhuhua huantü aquit ccalimakahchuhuiniputunán xpalachata huantü ccahuanimán pero nilay maktum cca hua ni koyán porque hui xinín nilay pála aka tak sátit. ¹² Cumu huixinín makasá lata kalhtahuakapátit lanchú aya camí nī niyán xli tax tútit cumu la makalh ta hua ke nanín, pero chunacú tilacasquinátit lihuana cacama la caputuncuhinicanítit túcu huaniputún amá huantü nī luu xalactuhua xtalacapistacni Dios. Luu xtachuná litax tuyátit cumu la lactzū lakskatán huanti caj xman leche tlan tahuay porque nilay tatzakay huantü lacpalha tahuá. ¹³ Y xlihuak amakolh huanti caj xman leche talihuayán nī tastacmánalh huata talitaxtuy cumu la lactzū lakskatán huanti nipara tzinú taakataksa lácu lacasquín Dios nata latamay. ¹⁴ Porque amá tahuá huantü caxtlahuacán xli cana pī caj xman huá talihuayán huanti aya tastackonít, porque xlacán tacatziy huantü camininiy y porque taca tziy huantü tlan xahua huantü nitlán.

6

¹ Huá xpalachata aquit ccalihuaniyán pī catuxcanítit y niaj huá luu caliaclatapátit amá xtachuhuin huantü luu pulh ticalimakahchuhuinicanítit acxnī acu lipahuántit Cristo, huata calitaxtútit cumu la cristianos huanti aya tastackonít y nī talacasquín pī maklhuhua nacalimakah chuhuinicán huantü nī tuhua talacapistacni laqui tlan nataakataksa. Nī clacasquín pī ankalhín huá catilichu huiñahu lácu luu nalipahuanahu Cristo Jesús, lácu nalak makañahu amá huantü quin cā mā lak tzan ke ya huayán

nac çalínin laqui tlan nalipahuanáhu huantu Dios quin çamalacnuyán. ² Nij huá luu akatiyuj caliláhu lácu luu quilitaakmunutcán, o lácu luu nacalíacchipcán macán amaqlh cristianos huanti acu talipahumánalh Cristo, o lácu luu talacastacuanán nin, o lácu caxanexnicahuá nacamaçatiniçán cristianos çaj xpalacata huantu nitlán tatitlahuanit. ³ Huata aquit clacpuhuanit, para Dios lacas quín, nac çali ma kalh chu huiniyán tunu tala çapastacni huantu na luu milicatzitcán y nacamaakstitumiliyán nac milatamaçcán.

⁴ Porque amaqlh cristianos huanti aya tita maklhti nalh xtaxkaket Dios, tamaklhçátzilh xlitlihueke nac xla ta maçcán xahua amá tapaxu huán huantu tamaklh çatziy acxni talila má nalh Espíritu Santo, ⁵ çuná cumu la titalipaxúhua acxni takáxmatli amá xtalulóktat xta çuhuín Dios y çapaxuhuana xtaucxilhacachamánalh amá lipaxúhu latámat huantu Dios malacnuy naquincá maçquiyán. ⁶ Pero tamaqlh huanti çuná xçamalacnu nicaniç, para acaliçtán talak má kalh y nij talipáhualh, çapoco lacpuhuanátit pi tlan çahuá amaktum nacama çañajlaparacán laqui çunatiyá natalipahuán Cristo? Xli çana pi nij lay porque amaqlh cristianos huanti maçqui tancs takaxmatniç huantu xtalulóktat pero talakmakán xlacán amaktum tapekextoko huacamaçanampá nac cruz Xkahuasa Dios y lipeçua tamamaçanímánalh nac xlaça tincán xli huak cristianos. ⁷ Xtaçuná talitaxtuy cumu la aktum púçuxtu tlan muntaputíyat huantu lihuana çu huay amá xachúçhut sín huantu minaçhá nac talhmán, y para çatun çañaná çan xliçánat y lhuhua lanán xliçana pi Dios lipaxuhuay. ⁸ Pero para tamá tíyat xman huá maçpulhuy laçlixçájniç lhtucún huantu niçu limacuán porque ni tamaçlacasquín huanti tapuççujumánalh, xli çana pi Dios ni lipaxuhuay tamá tíyat huata maktum pi

lakmakán y mininiy nalacihcuyuhuilián.

Akstitum calilatamáhu huantu ucxilhlacachañitáhu

⁹ Natalán, masqui xlicana pi aquit chuná ccahuanimán pero stalanca ccatziy pi Dios calacsacnitán y akstitum lipimpátit milatamatcán laqui tlan nalakchipinátit milak taxtutcán. ¹⁰ Chuná ccahuaniyán porque Dios tlan catziy y xlá necxnicú catipatzánkahl xlihuak amá lacuán mintascu jutcán huantu tlahuaniátit, chuná cumu la huixinín cala kalhamañatit y capaxquiýatit xlihuak amakolh natalán huanti na talipahuán Quimpuchinacán, xahuachí chuna tiyá camaktayapátit y caliscujpátit. ¹¹ Pero clacasquin pi chunatiyá akstitum camakantaxtítit lacuán mintascu jutcán chatunu chatunu hasta lata lacu naquitayay mila tamatcán, laqui chuná tlan nakantaxtuy huantu kalhka lhihuilátit. ¹² Aquinín ni clacasquináhu xalacqhuititni nahuanátit huata cascújtít y cacamacastalátit lata lacu taticujnit amakolh cristianos huanti akstitum talipahuán Cristo, y caj xpalcata xtacanjlatcán chú tlan taamánalh tamaklhtínán amá laktáxtut huantu ticamalacnúnicalh.

¹³ Amá makán quilhtamacú acxni Dios timalacnúnilh Abraham pi huí huantu xámaj maxquiy xtacuhuini man liquilhalh pi namakantaxtiy, huá chuná litláhualh porque niti anán atunu Dios huanti tlak talipahu laqui huá naliqui lhán sinoque caj xman huá sacstu lama xastacná Dios. ¹⁴ Y chiné huánilh: “Xlicana pi aquit nacsiculanatlahuayán y nacmalhuhui niyán mili ta laka pasni huanti acalistán natalacachín.” ¹⁵ Abraham lipaxúhu xkalkalhima hasta acxni lák chalh quilhtamacú lata maklhtínalh xlihuak huantu Dios xmalacnúninít namaxquiy. ¹⁶ Acxni chatum chixcú huintú litayay namakantaxtiy, xlicana pi huá liqui lhán huanti atzinú tlak talipahu ni xachuná cumu la xlá, y huanti liquilhán Dios xlacata namakantaxtiy huantu litayay xlicana pi ni caj liaksani nama. ¹⁷ Dios stalanca

xcamasiyuniputún huantı̄ xcalacsacnıt̄ pı̄ huak̄ namakan taxtı̄y huantı̄y xlá xcamalacnı̄nıt̄ y nı̄para pulactum caj chunatá xámaj lakpaliy, y laquı̄ nacalimalulokniy pus man xta cu huinı̄ lı̄quılhalh pı̄ namakan taxtı̄y. ¹⁸ Xlı̄cana pı̄ Dios nı̄lay catilakpálı̄lh huantı̄y aya lıt̄ayanıt̄ pı̄ namakan taxtı̄y porque Dios nı̄ aksanınán, y xlı̄huak̄ aquinın huantı̄ anka lhıná putza mā náhu pı̄ huá naquin çá mak t̄a yayán kalhiyáhu lanca tapaxuhuán porque anka lhıná kalhkalhı̄ mānáhu naquinçamaxquiyán huantı̄y quincamałacnı̄nıt̄. ¹⁹ Amá tapaxuhuán huantı̄y kalhiyáhu xp̄alacata Cristo akstıt̄um huilınıt̄ quilı̄stacnicán xt̄achuná cumu la amá tası̄hu huantı̄y çı̄paxnicán tzinca ancla xla lı̄cán y lı̄chı̄huilı̄cán barco laquı̄ lacatum natahuilay y nı̄ natalac xija, y amá tası̄hu antá tancs minıt̄anchá nac akapún anta nı̄cu huilachá Dios, ²⁰ anta nı̄cu lactanunıt̄anchá Cristo acxnı̄ çalı̄h nac akapún laquı̄ aquinın n̄a tlan namın quilh tamacú nachanáhu, pero xlá tlan naquinçapalacachuhı̄ nanachán nac xlatatın Dios porque lım̄axtucanıt̄ lanca talı̄ p̄ahu xapuxcu cura cumu la xamakán Melquisedec.

7

Jesús xt̄achuná lıt̄axtı̄y cumu la amá xamakán cura Melquisedec

¹ Nac lı̄kalhta huaka lı̄chuhuınán pı̄ xamakán quilhta macú tamá kolutzın Melquisedec rey xuanıt̄ xalac Salem, y Dios huantı̄y lanca xla catzúcut lı̄lácsacli laquı̄ huá talı̄ p̄ahu cura nahúan huantı̄y nalakachixcuhı̄y. Y amá quilh ta macú acxnı̄ Abraham xquı̄tas pitma nac guerra anta nı̄cu çamakatlajakolh lactalı̄p̄ahu reyes Melquisedec alh p̄axtoka y acxnı̄ lákçalı̄h sicula nat láhualh. ² Y cumu chuná xlı̄t láhuat xuanıt̄ nat la huay xlacata namaxquiy cura acatzunın huantı̄y xkalhiy, Abraham máxquılh aca tzunın huantı̄y xlá xçá quı̄ mak tla janıt̄ xene migos nac

guerra. Tamá tacuhuiní Melquisedec pulactiy huantu hua niputún, xapulh huamputún “rey huanti tlan catziy”, y xlipulactiy cumu xlá rey xuanit nac Salem, Salem huam putún “lipaxúhu latámat”, y laṭa xliputum chiné huam putún: “rey huanti mastay lipaxúhu latámat”.³ Nac likalh tahuaka ni huan para tícu xtlat xahua xtzi tamá makán Melquisedec, na nīpara catzicán tícu xliṭalakapasni o nícu xquilhtzúcut; na nīticu catziy acxni lacachinī, pi chuna liṭum acxni niḥ nīticu catziy. Tamá Melquisedec quilitax tunitanchi cumu la xaliucxilhtiyán lácu kalhiy xlatámat amá Jesús huanti Xka huasa Dios, porque xlá ankalhiná lámaj nahuán canēcxnicahuá quilhtamacú cumu la lanca talipahu xapuxcu cura nac xlatatín Dios.

⁴ Pus milicatzitcán pi luu talipahu cura xuanit Melqui sedec porque hasta amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham máxquilh acatzunín huantu xlá xcaquimaktla janit xenemigos nac guerra. ⁵ Nac amá libro anta nícu tatzok ta hui lanit xli mā peksín Moisés huan pi xli huak amakoḥl xliṭalakapasnicán xamakán Leví huanti xtaamá nalh talakātayay xta scújut cura, xlacán xli mā tajitcán xuanit laqui nac māxquicán acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cristianos, masqui xlicana pi acxtum huak xlaḷilakapasa porque na huá xcamalacatzuquiniṭanchá xamakán kolutzín Abraham. ⁶ Pero masqui Melquisedec ni xliṭalakapasni xuanit Leví Melquisedec juerza maṭá jilh Abraham, y xlá máxquilh acatzunín huantu xquiltla janit, y acalistan Melquisedec siculanatlahualh Abraham huanti Dios aya xmalacnūninī pi huintú xámaj māxquiy. ⁷ Y stalanca liṭasiyuy pi Melquisedec luu talipahu xuanit, porque huanti siculanatlahuanán atzinú tlak talipahu ni xachuná huanti siculanatlahuacán. ⁸ Lá calacchú quilh tamacú nac xpulatamancán judíos amakoḥl cura huanti tasquiniy acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cris

tianos xlacán ná caj catihua cristianos huanti na taniy cumu la xamakapitzin; pero nac likalhtahuaka lichuhui nancán Melquisedec cumu la chatum cura huanti lamajcú xastacná. ⁹ Tlan nahuanáhu xpalacata Abraham pi acxni xlá máxquilh Melquisedec acatzunin huantu xquitlajaniit quitáxtulh pi acxni tuncán xokónulh xpalacata Leví y xli huak xlitalakapasni huanti na acalistán xtaamánalh tas cuja cumu la cura, y na xlimatajinatcán xtahuanit laqui judíos natamaxquiy acatzunin huantu takalhiy. ¹⁰ Masqui xlicana pi acxni Melquisedec quipáxtokli Abraham nia xtalacachin xcamanán, pero aya xcalilama nac xlatamat porque huak xcamanán xtaamánalh tahuán.

¹¹ Ama kolh cristianos israelitas huanti Dios xca lac sacnit xlá camá kalh chu huí nilh xli ma peksin huantu tica máxquilh amakolh cura cahua nicán levitas huanti xamakán xcama la catzu quini tanchá Aarón; cumu para amakolh cura caj xpalacata xtasqujutcán tlan xticamáx quilh laktáxtut xli huak amakolh cristianos huanti xtama kantaxtimánalh huantu huan nac limapeksin, entonces Dios niaj xtimalácnulh xtilácsacli achatum lanca talipahu xapuxcu cura huanti canexnicahuá xámaj latamay cumu la Melquisedec, y ni lácsacli chatum xlitalakapasni Aarón huanti niy cumu la catihua chixcú. ¹² Pero para chuná lakpalicán xpalacata tunu ti xlacáccalh natlahuay xta scújut xapuxcu cura y niaj huá xlitalakapasni Leví huanti natlahuay, pus na luu xla ca squinca nalakpalicán limá peksin porque ni chuná huan. ¹³ Y huá Quimpuchinacán, huanti xpalacata lichuhuinancán eé takalhchuhuin nac likalhtahuaka, xlicana pi xlá antá maktapeksiy xatúnij pulactu huanti camá la catzu quiniit, y antá nac xlaksti pancán amakolh cristianos nipara chatum cura a taxtu yachá. ¹⁴ Porque xli huak catzicán pi Quimpuchinacán Jesús xamakán quilhtamacú huá xmalacatzuquini tanchá

amá kolutzín Judá, pero Moisés nítu calichuhuínalh xli talakapasni Judá acxni xlá tzokli nac xliṁapeksín xaticu natascuja cumu la cura nac xlatatín Dios.

¹⁵ Xliçana taluloka pi chuná la cçahuanimán, porque Dios lácsacli çatun xapuxcu cura huantí nalakachixcu huiy xtaçhuná cumu la xamakán quilhtamacú tilacsacchá Melquisedec. ¹⁶ Porque xlá ni titáxtulh xapuxcu cura caj cumu aya xlichuhuínancanit nac xliṁapeksín Moisés tícu xquilhtzúcut xlihuánat xuanit, huata huá lílacsacli Dios porque xlá kalhiy lanca litlihueke y lámaj nahuán lätachá ninçoxni quilhtamacú. ¹⁷ Porque maktum quilhtamacú Dios chiné lichuhuínalh:

Huix cliṁaxtuyán lanca talipahu xapúxcu cura huantí nalatamay canexnicahuá quilhtamacú

chuná cumu la ctilimáxtulh Melquisedec.

¹⁸ Antá litululoka pi huantú xuí xapulh liṁapeksín, lanchú niaj tu limacuán porque xlá ni xkalhiy litlihueke xlacata nalakpaliy quintayatcán cristianos laqui natatayaniy nac xlatamatcán, ¹⁹ xahuachí nitucu çamaakstitumilínilh xta lacapastacnicán cristianos. Pero lanchú tlan paçuhuana ucxilh la ca ça náhu huantú quin ça ma lac nu ni ca nitán porque chú kalhiyáhu çatun huantí quinçapalacachu huínanán nac xlatatín Dios laqui lipaxúhu namalacatzu huiyáhu y niaj napecuaniyáhu.

²⁰ Chuná tancs taluloka porque acxni Dios lácsacli pi nalimáxtuy umá tunu xapuxcu cura mismo xtaçuhuini man liquilhalh pi namakantaxtiy huantú xmalacnünima, pero acxni calimáxtulh cura xamakapitzín nitú liquilhanit xtaçuhuini porque ní xkalhiy huantú nacamalacnüniy. ²¹ Pero acxni lilhçacalh pi Quimpuchinacán Jesús xapuxcu cura nalitaxtuy xliçana pi man nac xtaçuhuini Dios liquilhalh, porque likalhtahuaka lacatum chiné huan:

Nac xta cu huiní Quin tla ticán Dios man liqui lhanit pi
huintú ámaj makantaxtiy

y nichunatá catitamáxtekli huantu malacnunit.

Pus chiné huánilh: “Huix pímpat litaxtuya lanca talipahu
xapuxcu cura canexnicahuá quilhtamacú.”

²² Pus huanchú Jesús quinca matzi niyán pi huá umá
atzinú xatlán talacaxlán huantu quinticamalacnunicán
ni xachuná huantu Dios pulh ticatálhualh makán quilh
tamacú judíos. ²³ Amakolh cura huanti xapulh xtasuj
má nalh nac xlak sti pancán judíos luu chü huacán xta
huanit, huá xtalitalhuhuinit porque cumu ni xliankalhina
xtakalhiy xlatamácán nilay xtalimakapalay nac xtasu
jutcán. ²⁴ Pero cumu Jesús niaj nexnicú catinilh pus amá
xtascújut huantu lakáya cumu la xapuxcu cura nexnicú
catilakpálih xlacata tunu huanti xapuxcu cura nahuán.

²⁵ Huá xpalacata maktum çalilakmaxtuy huanti talipa
huán y tlan çamalacatzuhuy nac xlatatin Dios, porque
Cristo canexnicahuá quilhtamacú lama xastacná laqui
nacapalacachuinin cristianos nac xlatatin Dios.

²⁶ Xlicana pi aquinin xmaclacasquinahu çatum lanca
talipahu xapuxcu cura cumu la Jesús huanti naquinca
maktayayan, porque xlá tlan catziy, nexnicú tlahuanit
huantu nitlan, xlá nexnicú çatayay huanti tatlahuay
talakalhin, y nac akapún limaxtucanit cumu la ti atzinú
tlak talipahu ni xachuná xli huak huanti antá tahui lá
nalh. ²⁷ Xlá nichuná lakachixcuhuinán cumu la xamakapi
tzin xanapuxcun cura porque xlacán çali çali tamakniy
lactzu taka lhin huantu xta li la ka chix cu huinin, pulh
xlacán tamakniy huantu xtalilakatayaninin xpalacata
xtalakalhincán, y acalistan talilakatayaninin xpalacata
xtalakalhincán xli huak cristianos. Pero Jesús caj xman
maktum lilakatayaninalh xilakachixcuhuin acxni tamaca
mástalh y nilh caj quimpalacatacán, huá xlá xokónulh xpa

lacata quintalākālhincán, y huāntu tlahuanit ankalhíná limacuamaj nahuán. ²⁸ Nac xlimapeksín Moisés huan xla cata pi nacalimāxtucán makapitzín lacchixcuhún cumu la xanapuxcun cura masqui xlicana pi tamakōlh lacchixcuhún neçxnicú akstītum talamánalh. Pero huāntu aca listán Dios malácnulh acxni aya xuijá xlimapeksín Moisés xlicana pi canēcxnicahuá quilhtamacú akstītum lama y nitu tlahuanit tuncán talākālhín, porque huá man malácnulh xkahuasa laqui nalitaxtuy lanca talipāhu xapuxcu cura y canēcxnicahuá quilhtamacú akstītum namākan taxtīy xtascújut.

8

Jesús huilachá nac akapún cumu la xapuxcu cura

¹ Xlihuak huāntu lichuhuinanitáhu atzinú luu xla ca squinca naquincalimacuaniyán porque catziyáhu pi tamá Jesús huānti litaxtunit lanca talipāhu xapuxcu cura xlicana pi lanca xlacatzúcut porque xlá tahuilanitanchá nac xpektácat xpumapeksín Dios nac akapún, ² y antá scujma cumu la xapuxcu cura lakachixcuhuinán nac amá pusi culan huāntu man tlahuanit Dios y neçxnicú catiláclalh porque ni lacchixcuhún tatlahuanit.

³ Cumu la hui xinín catziyátit pi lac saccán çatum xapuxcu cura laqui nalilakatayanínán lilakachixcuhún xahua amakōlh takālhín huāntu çamaknicán nac xlacatín Dios xpālacata xtalākālhincán cristianos, pus huá xpāla cata Jesucristo na juerza huí huāntu nalilakatayanínán.

⁴ Para Jesús antacú cahuá uú lama nac çaquilhtamacú xlicana pi nipara cura xtilitáxtulh porque lhuhua tahuilá nalh cura huānti tamaklhtinán huāntu cristianos talila kachixcuhuiy Dios chuná cumu la huan nac xlimapeksín Moisés. ⁵ Pero xlihuak huāntu tatlahuay acxni talakachixcuhuinán tamakōlh cura huak caj liucxilhtiyán xtaçhuná

cumu lá xmaštílek huantu anán nac akapún. Xlicana pi caj liucxilhtiyán porque acxni Moisés huacu pulh xámaj çaxtlahuay pusiculan antanícu nalakachixcuhuicán Dios chiné huánilh: “Luu cuentaj catlahua porque clacasquín pi chuná natlahuaya cumu lá lanit huantu cmasiyunín nac kestín.” ⁶ Pero amá talipahu xapuxcu quincurajcán nac akapún xlá makantaxtima huantu tlak xatlán tascújut, porque xlá quincamālacatzuhuinián y quincapalacachu huinanachán nac xlatatín Dios, xahuachí aya quincatātla huanitán aktum atzinú xatlán talacaxlán.

⁷ Porque para amá xapulh talacaxlán huantu Dios çatāt lahuanit cristianos acxni xlama Moisés lihuana xtitama kantaxtilh, xlicana pi niaj xafuerza xtitlahua parācalh aktumlitúm xasasti talacaxlán. ⁸ Pero Dios ni matlantilh huantu xtatlahuamānalh amakōlh cristianos huá xpāla cata chiné huan nac likalhtahuaka:

Chiné huan Quimpuchinacán: Amaj lakchán quilhtamacú acxni aquit nacçatātlahuay aktum xasasti talacaxlán tama kolh cristianos huanti xlitālakapasni Israel xahua xlitālakapasni Judá.

⁹ Umá xasasti talaçaxlán huantu nac çatāt la huay cristianos ni xta chuná cumu la tu cti çatāt lá hualh xalakmakán xlitālakapasnicán

acxni aquit cçamaktāyalh y cçatamacxtuchá nac xacachi quín Egipto;

pero cumu xlacán ni tatlahuapútulh huantu na xquintali tayanit,

huá xpālacata cçaliakxtekmákalh nac desierto.

¹⁰ Pero cumu aya titaxtukōnit tamá quilhtamacú,

pus chú nac çatāt la huay cristianos aktum xasasti tala çaxlán,

y chiné naquitaxtuy:

Aquit nacuilij quilimapeksín nac xtalacapaçtacnicán,

y lihuana nactzokuiliy nac xnacujcán.
Xlacán naquintaliucxilha cumu la xDioscán huanti akstium natalipahuán,

y aquit naccalimaxtuy quincamanán huanti ccalakmax tunit nahuán.

¹¹ Amá quilhtamacú niaj xafuerza akatiyuj natalilay cristianos

xlacata nalalimakahchuhuiníy para xlitalakapasni osuchí xtalacatzú,

laqui naquintalakapasa pi aquit Xpuchinacán, porque xlicana pi xlihuak cristianos naquintalakapasa chuná camán hasta huanti lactzucú xahua huanti luu lak kolún.

¹² Aquit nacca tapatíy y nacca matzanke naniy xlihuak huantu nitlán tatitlahuanit,

y niaj para maktum cacti la capástacli xlihuak xta la ka lhincán.

¹³ Cumu Dios lichuhuinán aktum xasasti talacaxlán, laca tancs huamputún pi huantu xapulh xtlahuanit niaj tu lima cuán; y cumu catzi yátit pi xlihuak huantu aya lakuanit y niaj tu limacuán xlicana pi nipara makas quilhtamacú maktum pi nalakspukoy.

9

Cristo tanunitanchá nac akapún laqui aquinín na tlan natanuyacháhu

¹ Cumu la huixinín aya catziyátit pi acxni Dios huacu pulh ticatatláhuah xtalacaxlán judios, xlá man matlahuí nah aktum pusiculan y cahúanilh lácu xlacasquín natala kachixcuhuíy, pero amá pusiculan xlicana pi antá uú xala caquilhtamacú. ² Amá pusiculan xla lhakat huantu tlahua nícalh Dios pulac luhua xuanit, pulh xuilachá lacatum huantu xuanicán Lugar Santo o Anta nícu laka chix cu huicán Dios; antá xyá aktum lanca candelero huantu xpu

yahuacán cera, xahua aktum mesa y nac xokspún xtahui lánalh caxtilánchahu huantu xli lakachixcuhuinancán. ³ Y nac xchakén xlimactiy lalakatlapan nac xlipulactiy chiqui xuilachá huantu xuanicán Lugar Santísimo, o Antanícu huí Dios. ⁴ Antá xtlahuacanít aktum pusantu xla oro y nac xokspún clhcuyucán ciensus, na xuí aktum caxa huantu lihuana xlimacmanicanít oro nac xmacni xahua nac xpu lacni, antá xcamaquicanít amá lakxtakala chíhuix anta nícu xtatzoknít kampaçáhu xli ma peksín Dios. Na antá xtajuma patum xalu xla oro, y nac xalu xtajuma actzu tahuá xuanicán maná huantu çali çalí xtamaquiy nac desierto. Na antá xmaquicanít nac caxa xlixtok amá kolu tzín Aarón y amá líxtoko hasta xmakxpipunittá. ⁵ Nac xok spún amá caxa xtayánalh çatíy laclanca ángeles huanti xtamaşiyuy pi antá xuí Dios, maşqui xlá ni xtasiyuy, xta liaktlapakonít xpekencán xli taakachuw amá caxa. Pero clacpuhuán pi lançhú ni luu xласquinca caj huá luu nali kalhchuhuinanáhu xli huak huantu xuí nac amá pusiculan xla lhakat.

⁶ Amá pusi culan xla lhakat huantu timat la huí nalh Dios xçaliyán xtatanuy cura laquí natalakachixcuhuy Dios nac pulactum chiqui antanícu xuanicán Lugar Santo. ⁷ Pero xlipulactiy chiqui huantu xuanicán Lugar Santísimo caj xman maktum aktum çata xmininiy natanuy xapuxcu cura, y xli lenat xkahlhi lactzu takalhín huantu acu xcamaknicanít, pulh nali lakata yaninán xçalacata xtalakalhín huantu man tlahuanít y acalístán chú nali lakata yaninán xçalacata xtalakalhincán xli huak cristianos. ⁸ Pus luu lacatancs quincamaçatzinimán Espíritu Santo pi amá makán quilhtamacú lihuán chunacú xka lhakaxmatmácalh xli ma peksín Moisés tlan xlakachixcu huicán Dios nac xpusiculan xla lhakat lacatum antanícu huanicán Lugar Santo; quítaxtuy pi nac xlipulactiy anta

nícu huanicán Lugar Santísimo nīpara chaṭum catīhua cristianos xca mi nīniy nata ma la catzu huiy Dios. ⁹ Xli huak huantu pulh xla huacán liṭaxtuy aktum liucxilh tiyán xala caṭacchú quilhtamacú; chuná cuan porque xli huak amaḱoḷh liḷakachixcuhuīn huantu chunacú liḷakata yanīnamácalh xlihuak amaḱoḷh cristianos huanti chuná taliḷakachixcuhuiy Dios, neḱxnicú tancs catitalimalkhá tzilh nac xlatamātcán para luu lihuana calimatzankenani canit xtalakalhincán huantu tatiṭlahuanit. ¹⁰ Y nachuná quitaxtuy xpālacata xlihuak amaḱoḷh limapeksín huantu xquinca huaniyán xatúcu tlan nahuayáhu o nalikot nu náhu, xahua lácu tlan nalilacxacayáhu huantu xlitaxta punit quimacnicán, porque umá limapeksín caj xman huá xquinca limacuaniyán nac quimacnicán y nī xkalhiy lit lihueke nalilacxacayáhu talakalhín huantu xkalhiyáhu nac quinacujcán, pero Dios xcatziy pi nīaj tu catilimácua acxni xlá nalakpalikoy amá xlimapeksín huantu pulh xla huanit.

Cristo liḷakachixcuhuīma Dios xkalhni huantu stajmákalh acxni nilh

¹¹ Pero cumu Cristo aya quīlachi nac caquilhtamacú, Dios limáx tulh lanca tali pahu xapuxcu cura huanti naquinca maḱxuiyán xlihuak huantu Dios quincama lac nuninítán nac xasasti xtalaccaxlán. Xlá antá lakachixcu huīnanachá nac akapún expusiculan Dios huantu atzinú xatlán, porque nī huá tlahuanit lacchixcuhuīn, xahuachí nī antá uú xala caquilhtamacú. ¹² Cristo chāh nac xpū siculan Dios huantu huí nac akapún y antá maktum tu tanuchá canexnicahuá nac xpū siculan nac Lugar Santísimo antanícu huí Dios, xahuachí nī huá liḷakachixcú huīh Dios caj xkalhnicán lactzu takālhín cumu la bor regos, chivos huantu xcamaknicán, sinoque xlá liḷakachixcuhuīnalh xkalhni huantu man stajmákalh acxni maknī

calh laquī aquinín nakalhiyáhu xlaktáxtut quilistacnicán canēcxnica huá quilhtamacú. ¹³ Xliçana pī xkalhnicán huáčax xahua chivos chuná cumu lá xalhaca becerros huantū xcalhcuyucán nac xokspún pusantu nac pusiculan xka lhiy līt li hueke porque acxni xca lī pux mañicán nac xmacnicán cristianos çachekemakanícalh huantū xcamax cajualinīt xcuenta çaquilhtamacú. ¹⁴ Cumu para xkalh nicán lactzū takalhín kalhiy līt li hueke, ipus xliçana pī atzinú xali huacay lanca līt li hueke kalhiy xkalhni Cristo porque maktum tū quincalacxacanín quintalākahlincán! Cristo tamacamástalh nac çalinín laquī naquincapalakaxo konunán xli huak quintalākahlincán nac xlatatín Dios, y Dios lakátīlh tamá līlakachixcuhuīn porque xlá ni tū xli taxtapunit; y amá xkalhni huantū xlá stajmákalh quin ça lac xa caniyán xli huak xalixcáj nit quinta la ca paç tac nicán huantū xquincamalaktzankemán laquī xli huak xlit li hueke quinaçucán xman huá nalacscujnaniyáhu xas tacná Quintlaticán Dios.

¹⁵ Acxni Cristo ni l h xlá ma t z u qu i l h aktum xasasti tala çaxlán huantū Dios quincatatlahuán, y lacatancs huan pī quincama t z an k e naniyán xli huak quintalākahlincán huantū titlahuanitáhu acxni akpuntum xlamá nahu, y xapulh tala çaxlán huantū Dios xtlahuanit xquincá hua niyán pī naxokonunáhu, xahuachí xli huak ama k o l h cris tianos huantū Dios çalacsacni tlan namaklhtīnanáhu y nalīlatamayáhu canēcxnica huá quilhtamacú huantū quin ça ma lac nu ni nītán. ¹⁶ Cumu la hui xinín catziyātīt pī ma s qui l i huana lacax tlahua canit mactum cáp snat xla herencia xla cata pī huantū aka taxtu ni má calh çatūm chixcú, tamá chixcú huak xlá nahuán huantū lītaya ni canit pero hasta acxni naniy huantū ma s t a m a herencia. ¹⁷ Para lamajcú amá chixcú huantū ma lacax tlahuaninani t cáp snat xla herencia xliçana pī ni tū l i ma cuán cáp snat,

pero para aya n̄in̄it entonces limacuán porque t̄lan xlá nat lahuay huant̄u tim̄alacn̄unícalh nataicán. ¹⁸ Chuná c̄ca huaniyán porque xamakán quilhtamacú acxn̄i Dios titlá hualh amá xapulh talacaxlán, xlacata nal̄italuloka camak n̄icalh lactzu taka lh̄in y l̄ila ka chix cu huícalh xkalhni. ¹⁹ Moisés camakéstkli xlihuak cristianos y tzúculh çal̄i kalhta huakaniy xli m̄apeks̄in Dios; acalistán t̄iyalh tzu tzoko panám̄ac x̄ahua akatum lasasa xmakxp̄in hisopo, lup camájulh antan̄icu quilhtum xú xkalhnicán lactzu becerros x̄ahua chivos huant̄u xcamakn̄icanit̄ y x̄talak tlahua canit̄ chúchut, tzúculh çal̄i puxmaniy amá libro antan̄icu x̄tat̄zokn̄it xli m̄apeks̄in Dios, y n̄achuná çal̄i puxmánilh amakolh cristianos huant̄i antá p̄utum x̄t̄a yánalh. ²⁰ Acalistán Moisés chiné çahuánilh: “Huá umá kalhni maluloka p̄i lanchú Dios xliçana çat̄at̄lahuamán aktum talacaxlán.” ²¹ Moisés n̄a çal̄ipuxmánilh kalhni amá p̄usiculan antan̄icu x̄lakachixcuhuinancán y xlihuak huant̄u antá x̄maclacasquinacán acxn̄i x̄lakachixcuhicán Dios. ²² Porque nac xlim̄apeks̄in Dios huant̄u x̄m̄axquin̄it Moisés huan: “Xlihuak huant̄u x̄cajualan̄it̄ x̄afuerza p̄i kalhni nal̄ichekemakanicán, y huant̄i n̄i nal̄ilakachixcu huinán kalhni n̄it̄u matzankenanimácalh x̄talakalh̄in.”

Cristo maktum tu quinc̄alacxacanikon̄itán xlihuak quinta-lakalhincán canecxn̄icahuá quilhtamacú

²³ Amá p̄usiculan antan̄icu x̄laka chix cu huicán Dios huant̄u xapulh titlahuanícalh xliçana p̄i çaj xaliucxilh tiyán huant̄u huilachá nac akap̄ún, y cumu l̄uhua huant̄u uú x̄lit̄axtapuy x̄lacasquinca xuanit̄ p̄i xkalhnicán lactzu takalh̄in nal̄ichekemakanicán; pero xlihuak huant̄u huilachá nac akap̄ún x̄lacaquinca nal̄ilakachixcu huicán huant̄u atzinú x̄atlán l̄ilakachixcu huin. ²⁴ Porque amá Quimpuchinacán Cristo n̄i tan̄un̄it̄ tuncán nac amá p̄usiculan x̄lacata nalakachixcuhuy Dios antan̄icu x̄tatlahua

ninit lacchixcuhuín xp̄us̄antu, xaliucxilhtiyan luu xac̄ana xp̄us̄antu huant̄u huilachá nac akap̄ún, sinoque xlá antá nac akap̄ún tanun̄itanchá antan̄icu huí Quintlaticán Dios laqui can̄exnicahuá quilhtamacú naquin̄capalacachuh̄i nanachán nac xlatat̄ín. ²⁵ Xlá maktum t̄u tanun̄itanchá nac xlatat̄ín Dios laqui nal̄ilakachixcuhuínán xkalh̄ni y ni maklh̄uhua catistajmákalh̄ laqui nal̄ixok̄on̄ún xp̄alacata quintal̄akalh̄incán cumu lá xtatlahuay xanapuxcun cura huant̄i xc̄atán xtatan̄uy pulactum antan̄icu xuí Dios laqui natal̄ilakachixcuh̄iy xkalh̄nicán lactz̄u takalh̄ín xp̄alacata xtal̄akalh̄incán cristianos. ²⁶ Para xlcasquinca p̄i maklh̄uhua xtilakachixcuh̄in̄alh, hasta lata tim̄alaca tzuquicalh̄ caquilhtamacú xlic̄ana p̄i maklh̄uhuatá cahuá xtitam̄ástalh̄ namak̄nicán xp̄alacata quintal̄akalh̄incán; pero cumu chú lakchan̄it quilhtamacú milh̄ Cristo nac caquilhtamacú laqui nama ca mast̄ay xlatam̄at nac xlatat̄ín Dios cumu la aktum limaakxtak̄ajnit̄ l̄ilakachixcuh̄in̄ y maktum t̄u quin̄calacxacan̄ikon̄itán xlihuak̄ quintal̄akalh̄incán can̄exnicahuá quilhtamacú. ²⁷ Cumu la catziȳatit̄ p̄i nac caquilhtamacú xlihuak̄ aquin̄ín cristianos maktum t̄u niȳahu y hasta acalist̄án nalakchán quilhtamacú acxnī naquin̄cam̄axok̄on̄icanán xp̄alacata huant̄u titlahuan̄it̄áhu uú nac caquilhtamacú, ²⁸ pus n̄achuná chú Cristo caj xman̄ maktum tamacam̄ástalh̄ nac çal̄in̄ín cumu la aktum l̄ilakachixcuh̄in̄ xp̄alacata quintal̄akalh̄incán nac xlatat̄ín Dios. Masqui xlic̄ana p̄i namimparay xlimaktiy, pero n̄iaj huá catimilh̄ tilichuhuínán lácunac̄ lacxacan̄iy xtal̄akalh̄incán cristianos, huata caj namín çat̄iyay xlihuak̄ huant̄i talip̄ahuán y takalh̄kalh̄im̄ánalh̄ nahuan̄.

10

¹ Amá xlī mā peks̄ín Dios huant̄u pulh̄ tim̄ax̄ qilh̄

Moisés, huak caj xmastílek xuanit huantu acu luu xámaj mastay, pero ninaj huá luu xaxlicana. Huá xpalacata cca lihuaniyán pi xlimapeksín Moisés nilay calimastuy cristianos cumu la ti nitu kalhiy xtalakalhín huanti xcatán tali miniy xapuxcu cura xilalakachixcuhuincán laqui natalila kachixcuhuy Dios. ² Porque para xlacán tancs xtacátzilh cristianos pi tamakolh lilakachixcuhuín huantu xlimapek sinán nac xlimapeksín Moisés natalilalakachixcuhuínán xlicana xcalacxacánilh xlihuak xtalakalhincán entonces niaj chunatiyá xtalakachixcúhuilh Dios xcatán porque xlacán stalanca xtacátzilh pi niaj tu talipecuán. ³ Pero tamá xilalakachixcuhuincán huantu xcatán talilalakachixcuhuínán xlicana pi caj calimalacapastacniy pi latiyá takalhiy xtalakalhincán ni luu xcalacxacanicanit. ⁴ Porque amá xkalth nicán becerros xahua chivos huantu talilakatayaninán nac xlatatín Dios xlicana pi nilay calacxacaniy xtalaka lhincán cristianos.

⁵ Pus huá xpalacata acxni Cristo milh nac caquilha macú chiné huánilh Dios:
Huix niaj lacasquina nalilalakachixcuhucana caj catuhua takalhín,
laqui xkalthnicán nalilacxacaya talakalhín,
huata huix quimaxquinita quimacni laqui huá naclilaka chixcuhuyán.

⁶ Huix niaj mat lan tiya naca mak nicán lactzu taka lhín nacalh cu yucán laqui nali la ka chix cu huicana y nacalacxacaya talakalhín.

⁷ Huá xpalacata aquit chiné cuá: “Huix lanca talipahu Dios,
pus chú ucuilachá aquit laqui nactlahuay mintapaxuhuán,
chuná cumu la tatzokta hui lanit quila cata nac likaltha huaka.”

⁸ Cumu la huixinín kaxpáttit, xapulh huan pi Dios niaj lacasquín y ni lakatiy nalilalakachixcuhucán catuhua lila

kachixcuhuín xahua huantū camaknicán y calhcuyucán takalhín laqui nalimatzanke naninán tala kalhín, masqui xlicana pi xlihuak huantū tlahuacán xamakán quilhta macú huá Dios man xlimapeksinamparanit acxni timax quilh xlimapeksin Moisés. ⁹ Y acalistan chú huamparay: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui naclahuay mintapaxuhuán.” Antá lacatancs huamputún pi nij tu talimacuán xlihuak amakolh lilakachixcuhuín huantū xapulh tlahuacán, porque huá atzinú xmatlantiy Dios amá xasasti xliakchixcuhuín huantū xlá xámaj lila katayay Cristo. ¹⁰ Cristo tláhualh xtapaxuhuán Dios acxni xlá tamacamástalh y nilh caj quimpalacatacán, na acxni tuncán Dios quin calimáxtún cumu la nitū quin tala ka lhincán porque acxni xlá nilh y lilakachixcúhuilh xmacni caj xman maktum tú quincalacxacanín xlihuak quintala kalhincán canexnicahuá quilhtamacú.

¹¹ Masqui laca tancs catzi yáhu pi amakolh taka lhín huantū ankalhiná talilakachixcuhuínán cura xlicana pi nilay talacxacay quin tala kalhincán pero xlacán pihua pihua talilakatayanínán chali chali xliakachixcuhuincán. ¹² Pero Jesucristo maktum tu lilakatayanínalh xlatámat laqui tlan nalimatzanke naninán xlihuak tala kalhín, y acalistan chú tahuilachá nac xpaxtún Quintlaticán Dios. ¹³ Y antá chú kalhimachá nahuán hasta nalakchán amá quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantū timalac núnilh acxni chiné huánilh: “Aquit nacamakatlajay xli huak huanti tasitziniyán laqui acalistan macxtum nata lakachixcuhuiyán.” ¹⁴ Porque masqui caj maktum lata xlá lilakachixcuhuínalh xlatámat, pus xlihuak huanti xlá xcalacsacnit y calacxacánilh xtalakalhincán luu lacuán cristianos calimáxtulh nac xlatatín Dios. ¹⁵ Y na lihuana quincamalulokniyán Espíritu Santo acxni chiné huan nac likalhtahuaka:

¹⁶ Chiné huán Quimpu chinnacán: Cumu chú aya t̄taxtu
k̄on̄it tamá quilhtamacú,
pus chú naccat̄lahuay aktum xas̄sti talacaxlán,
y chiné naqūitaxtuy:

Aquit nacuil̄iy quilimapeks̄n̄ nac xtalacapastacnicán
y lihuan̄a nactzokuil̄iy nac xnacujcán.

¹⁷ Y niaj para maktum cactilacap̄astacli xlihuak xtal̄aka
lh̄incán.

¹⁸ Pus cumu xliçana pi aya quinc̄amātzank̄enanican̄itán
xlihuak quintal̄akalh̄incán niaj xlasquinca nal̄ilakata
yaniyáw Dios lh̄uhua xal̄imaakxtak̄aj̄nit̄ l̄ilakachixcuh̄ūn̄
huant̄u nal̄ilacxacaputun̄áhu quintal̄akalh̄incán.

*Xlihuak huant̄i lip̄ahuán Cristo lip̄axúhu calaktala-
catzúhuilh Dios*

¹⁹ Natálán, cumu Jesucristo aya stajmakan̄it xkallni caj
quimp̄alacatacán pus aquinín niajpara tzinú p̄ecuan̄áhu
huata t̄lan natanuyáhu nac Lugar Santísimo antan̄icu hui
lachá Dios laqūi ya tap̄axuhuán nalaktalacatzuhuyáhu.

²⁰ Porque tancs st̄a la ni mān̄áhu xas̄sti tiji, amá xatiji
latámat huant̄u xlá quinc̄a quim̄a la qūini ch̄ín acxn̄i qūi
lachi caj xp̄alacata cumu quinc̄ap̄alacanc̄n̄, porque acxn̄i
nīlh̄ Cristo qūit̄axtulh̄ cumu lám̄para maktum lácxt̄itli y
mātap̄an̄ulh̄ amá lanca l̄ilakatlap̄án nac xp̄usiculan Dios
y chuná malá qūilh̄ nac amá xp̄ulactiy chiqui huanicán
Lugar Santísimo laqūi chú cat̄ihuá aquinín t̄lan natanu
yáhu antan̄icu huí Dios.

²¹ Porque nac akap̄ún aquinín
kalh̄iyáhu chātum lanca talip̄ahu xapuxcu quincurajcán
huá Jesús huant̄i cuentajlak̄on̄it xlihuak huant̄u anán nac
xchic Dios. ²² Huá xp̄alacata ccāli huaniyán pi luu lip̄a
xúhu y akst̄itum quinacujcán cal̄ilaktalacatzuh̄ūn̄ Dios,
huant̄u akst̄itum calip̄ahuáhu y niaj t̄u akatiyuj cal̄ilal̄h̄
quinacujcán porque huá lich̄ek̄en̄itáhu quinacujcán ama
luu xastalanca chúchut xalac akap̄ún. ²³ Luu t̄lihueklh̄

cahuilítit mintacañajlatcán y lipaxúhu cakalhítahuilátit acxni nacamaxqui canátit huantu quincamañlacnu nica nítán caj xpala cata cumu lipa huanáhu Cristo; porque xlihuak huanti Dios quincamañlacnu nínítán tancs ámaj mañcantaxtiy. ²⁴ Y lihuán kalhiyáhu quilhtamacú quincamininíyán huantu akstitum nalapaxqui yáhu, nalamakta yayáhu chañum añañum y natlahuayáhu huantu lacuán tascújut. ²⁵ Neñxnicú titachokotayayáhu xlacata naanáhu litamacxtumiyáhu xtachuhuín Dios cumu la talicatziy makapitzín, huata caj lihuaca calamañkpuhuanñiyáhu chañum añañum laqui macxtum nalayáhu, xlihuaca la calacchú porque catziyáhu pi tala catzu huima quilhta macú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán.

²⁶ Pero para aya laka pasáhu tancs xtalaca pastacni Dios y aya catziyáhu huantu lakatiy natlahuayáhu, y cumu caj luu chuná catziyáhu natitlahuayáhu cú talaka lhín, xlicana pi niaj ti caquinticapañlakaxokónun xpala cata quintalakahincán. ²⁷ Huata caj xmañ nakalhiyáhu lácu tamalhcatziy xtasitzi Dios acxni xla nacamañatiniy xlihuak huanti caj takalhakaxmat mákahl xli mañpeksín, porque xla nacalimáñlaksputuy lhcúyat. ²⁸ Cumu la catziyátit pi xamakán quilhtamacú pi para tícu caj xkalahakax matmakán xli mañpeksín Moisés y para xuí chañiy o kalha tutu testigos huanti tamaluloka pi xlicana kalhakaxmat makanit li mañpeksín pus ni para chañum tícu catikalhmak táyah huata tuncán xli lhcacán pi camakñicah. ²⁹ Para chuná xcaakspulay huanti xtakalhakaxmatmakán xli mañpeksín Moisés, ¿ni catziyátit pi atzinú lanca tapatín caminiy xlihuak amañolh huanti caj talactayamiy Quimpuchinacán Jesús y caj takamán talimáxtuy xkahlñi huantu stajmákalh y li mañalúlokli pi quincatañlahuán aktum xasasti talacaxlán, xahua ti tatalalacataqui y xEspíritu Dios huanti luu quincapaxqui yán? ³⁰ Porque catziyáhu lácu huanit

Quimpuchinacán: “Aquit ccatziy lácu naccamaxokoni y cristianos, xahuachí xman aquit quimininiy naccatatla huay cuentaj.” Y lacatum chiné huamparay: “Quimpuchi nacán catziy lácu nacatatlahuay taxokón huanti tahuán pi talipahuán.” ³¹ Xlicana pi luu lipecuánit naquixtuniy xlihuak huanti tahuacananchá nac xmacán Dios huanti lama xastacná!

Huanti tzucunít lipahuán Jesús ni catachokotáyalh

³² Pero caj calacapistáctit acxni Cristo camaxquín xtax káket y tzu cútít lipahua nátit, na acxni tuncán tzucún calakchinán lhuhua tapatín y taaklhúhuit, pero huixinín tayanítit y patítit xlihuak huantu calakchín. ³³ Masqui xli cana pi lhuhua mincompañeroscán lan camapatínicalh y camamaxanicalh antanícu tzamacán laqui nacalilakasta nancán, pero makapitzín huixinín camaktayátit amakolh huanti xcamapatinimácalh. ³⁴ Xlicana pi huixinín cala kalhamántit amakolh cristianos huanti xcatamacnucanít nac pulachin, y acxni casakamaklhticántit huantu xkalhi yátit xtapalh tumín huixinín paxuhuañá mastátit, porque stalanca catziyátit pi nac akapún kalhiyátit huantu tlak xatlán y necxnicú laksputa. ³⁵ Huá xpala cata ccalihua niyán pi necxnicú cataxlajuanítit huata chunatiyá calipa huántit huantu canajlayátit laqui tlan namaklhtinanátit huantu quincamalacnunicanítán. ³⁶ Xlicana pi acxni calak chinán talipahuán o taaklhúhuit milikalhticán licamama xahua litlihueke laqui namakantaxtiyátit xtapaxuhuan Dios y namaklhtinanátit huantu xlá malacnunit. ³⁷ Porque nac likalhtahuaka chiné huán:

Xlicana pi niaj makas quilhtamacú, niaj picutá catimaka pálalh,
aya namín huanti xlimínit.

³⁸ Tamá huanti aquit clacsacnit naquilipahuán y naquima lacatzuhuiy,

para akstitum naquilipahuán xlicana pi nakalhiy latámat; pero para niaj naquilipahuán xlicana pi naquimakalipuhuán.

³⁹ Pero aquinín ni huá camacastalayáhu huantı tatachoko tayay niaj talipahuán Cristo porque caj talaktzankatayay, huata aquinín chunatiyá catziyáhu pi amañahu lakmaxtu yáhu quilıstacnicán porque akstitum lipahuanáhu.

11

Masqui ni ucxilhmanáhu huantı lipahuanáhu pero canajlayáhu

¹ Para xlicana kalhiyáhu taçanájlát pus tancs quilica najlatcán pi namaklhtınanáhu huantı kalhkalhımanáhu; na luu lacatancs quilicatziçcán pi xlicana huı y lama amá huantı lipahuanáhu masqui ni ucxilhmanáhu. ² Porque hasta xalak makán qui li ta la ka pas nicán, Dios çalı máx tulh lactalipahu cristianos caj xpalacata cumu talipáhua huantı xcamalacnınit.

³ Masqui xlicana pi aquinín ni ucxilhni táhu acxni caj xliłihueke xtachuhuın Dios çalımalacatzúquilh xlihuak huantı anán nac çaquilhtamacú, pero canajlayáhu pi chuná titlahuanıt. Pus xlihuak huantı lançhú ucxilháhu Dios çalımalacatzuquınit huantı ni tasiyuy.

⁴ Caj xpalacata cumu Abel luu xlipáhuán Dios xlá lıla katáyalh xatamaakxtakajının xliłakachıxcuhuın huantı atzinú xatlán ni xachuná huantı lıla ka chıxcu huı nalh xtacaın, Dios lakátılh xliłakachıxcuhuın y limáxtulh talı pahu chıxcú. Masqui xlicana pi makán ni nit Abel pero chu nacú lichuhuınama tlan xtascújut huantı titlahuanıt la ta lácu lipáhua Dios.

⁵ Naçhunalıtúm amá xamakán chıxcú xuanicán Enoc luu akstitum lipáhua Dios huá xpalacata xastacná lılen calh nac akapún y ni niłh tuncán; y acxni tzu cú calh

putzacán niaj maclácalh porque aya xlenittá Dios. Y nac likalhtahuaka huan pi acxni xlamajcú nac caquilhtamacú, Dios luu lakátih lara xlama Enoc. ⁶ Pero nipa chatum tícu tlan namakapaxuhuay Dios para ni lipahuán, y xli huak huanti lak tala catzu hui putún Dios, xla casquinca pulh nacanjlay pi Dios lama xastacná y camaxquiy lipa xúhu latámat xlihuak huanti taputzay y talipahuán.

⁷ Nachunalitúm amá xamakán quilhtamacú cumu Noé xlipahuán Dios, acxni Dios macatzinilh huantu xámaj lay, masqui ninaj xtasiyuy huantu huanicalh xla xcanajlay y tzúculh tlahuay amá lanca barco laqui tlan naca lak maxtuy xlitakapasni. Xahuachí caj xpalacata cumu Noé lipáhua Dios y tláhuah huantu limapéksilh camalaktzán kelh xlihuak cristianos xala caquilhtamacú porque ni taca najlapútlh huantu xcahuanima, huata xla tlan maklhtí nalh xlaktáxtut xlistacni huantu Dios camaxquiy huanti talipahuán.

Xamakán quilitalakapasnicán Abraham tancs lipáhua Dios

⁸ Nachu nalitúm caj xpa lacata cumu Abraham xli pa huán Dios, acxni Dios tasánilh tachuhúinalh y huánilh pi catácahli caalh mákat antanícú xla xámaj maxquiy aktum pulataman, xla canájlalh huantu huanicalh, lahíhuán tzú culh tacaxa nac xcachiquín, huatiyá pi tzúculh tlahuán masqui ni xcatziy xanícú luu xámaj chan. ⁹ Y nac amá pulataman huantu Dios xmalacnüninít nataiy antá xla machá cumu la chatum tijitlahua huanti caj xmakui. Pero cumu xlipahuán Dios paxuhuañá pátih huantu antá xak spulama, y hasta tiputáhui lactzu chiqui huantu xcaliaksti sekecán xmakxuhua borregos; nachuná tatilatámah Isaac y Jacob masqui na xcamalacnüninít Dios pi huintú xámaj camaxquiy. ¹⁰ Pero Abraham necxnicú akatiyúj lalh huata xla chunatiyá xucxilhlaca chama nincocxni luu nachán

nac amá lanca talipahu cachiqún huantu necxnicú cati lálclalh porque huá Dios xlaclhcahuilínit y huá man xla huanit.

¹¹ Nachu na litúm amá Sara huanti xpuscat xuanit Abraham masqui xlá aya tzicaná xuanit y nilay xkalhiy xcamán, xahuachí Abraham luu aya koluxnín xuanit, pero cumu lacxtum xtalipahuán Dios tamaklhtínalh litihueke y takálhíh chatum xkahuasacán, xahuachí porque xtaca najlay pì Dios huak namakantaxtiy huantu xlá xcamalac nüninít. ¹² Masqui luu koluxnín xuanit Abraham y niaj luu makas quilhtamacú xtilama pero tamakástaclí xka huasacán huanchú tamá xlitakapasni huanti lipécua lhúhualh xtachuná cumu lá stacu xalac akapún y cumu la muntzaya xalac pupunú huantu nilay putlekekoacán, chuná xlihlhuhua huá xlitakapasni.

¹³ Xlihuak amakolh cristianos tánih acxni Dios nia xma kantaxtiy huantu xcamalacnüninít; pero cumu xtalipa huán Dios xtacanjlay pì huak xámaj makantaxtiy huantu xchuaninít, y caj lakamákat taucxilhlacáchalh y talipaxú hualh huantu xámaj kantaxtuy, porque xlacán stalanca tacátzilh pì uú nac caquilhtamacú caj xtatitaxtumánalh cumu la chatum tijitlahua huanti catziy nícu chama. ¹⁴ Y huanti chuná talichuhinánit xlacán lacatancs quinca līmaakataksniyán pì chunacú tita putzamánalh xlacán amá pulataman antanícu natatamakxteka canecxnica huá quilhtamacú. ¹⁵ Porque para caj xman huá cahuá tapu tzamánalh aktum púcuxtu cumu la tu xtaak xtek maka nitanchá nac xcachiqúncán xlicana pì nī xatuhua xtita tás pitli anta nícu xta minitanchá, ¹⁶ pero xlacán xta pu tzamánalh aktum tlak xatlán y lipaxúhu pulataman, huá xtaucxilhlacachánit amá xasasti pulataman xalac akapún. Huá xpalacata Dios nīpara tzinú calimaxanán litayay pì huá xDioscán huanti talipahuán, xahuachí aya caçaxtla

huaninít aktum xatlán y çalipaxúhu çachiquín antanícu lacxtum nacatalatamay.

¹⁷ Xahuachí na cala capastáctit, acxní Dios litzáksalh Abraham para xlicana xlipahuán xlá çanájlah y kalhakáx matli huantú limapéksilh Dios y xámaj makniy xkahuasa laqui nalilakatayanínán; xlá aktum xcatziy pì ámaj lilaka chixcuhuínán amá çastum xkahuasa huantí Dios chiné tilichuhuínalh: ¹⁸ “Caj xpälacata tamá minkahuasa hua nicán Isaac lhuhua pímpat kalhiya milítaxtlalakapasni.”

¹⁹ Chuná huama porque Abraham stalanca xcatziy pì Dios kalhiy lanca litlihueke laqui namalacastacuaníy nín nac çalínín, huá xpä la cata limaka maklhti nampá xka huasa cumu lá a calacastacuánalh nac çalínín, y aquinín tlan stalanca ucxilháhu pì caj xaliucxilhtiyán xuanít huantú xámaj kantaxtuy.

²⁰ Nachu na litúm Isaac çalí ma kalh chu huínilh xla ka huasán Jacob xahua Esaú pì Dios lhuhua huantú xámaj çamax quiy çä tunu porque xlá akstítum xli pä huán huantú xmalacnunicanít.

²¹ Nachunalitúm acxní kolunkolh Jacob y aya xnímajá çätunu çätunu çalí makalh chu huínilh xcamanán José pì lhuhua huantú Dios xámaj çamaxquiy huantú natalila tamay, porque xlá akstítum xçanjlanít huantú xmalacnunicanít, y masqui xlitakalá taokxpáquilh tíjaxli xquincán xlixtok y lakachixcúhuilh Dios.

²² Nachu na litúm acxní aya xnímajá José cumu xlá tancs xli pä huán Dios maçatzi ní calh pì ama kolh israel itas huantí xlá xlitalakapasni, pus xmima quilhtamacú y juerza xtaamánalh tataxtuyachá nac xacachiquín Egipto, xahuachí hasta mak xtek tá quilh tachu huín laqui antá namacnucán xtiyatlihua antanícu xlá xtapeksiy.

Moisés na akstítum lipahuanít Dios

²³ Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxni tilacá chilh Moisés, xtlat chu xtzi tamátzēkli aktutu papá porque taúcxilhli pī luu līlakátit kahuasa y porque xtalipahuán Dios, xahuachí tancs xtacatziy pī xlá huak nata mākan taxtiy nac xlatámat amá kahuasa huantu xca mālacnu ninīt, y masqui rey Faraón xli māpeksinanīt pī cacamak nīcalh xli huak lactzu laskatán israelitas, xlacán nīpara tzinú talipécualh huata chunatiyá talipáhua Dios.

²⁴ Xahuachí acxni Moisés chixcuhuīlallh cumu xlá na luu akstj̄tum xlipahuán Dios xlá nī maṭlántil̄h nalīṭapaçu huiy xtánat rey, porque huá xtzumāt rey xmakastacnīt, ²⁵ huata tlan tlá hualh acxtum naán caṭa paṭiy xli huak huantu xcaṭimapaṭinīcán amaṭolh cristianos huanti Dios xcaṭacsacnīt nacalakmāxtuy y nī maṭlántil̄h naán makpa xuhuy nac xlakstīpancán huanti luu lactalīpaḥu y na namaktlahuy talakalhīn huantu nalīpa xuhuy. ²⁶ Xlá aṭzinú talīpaḥu maklhcátzil̄h porque maṭlántil̄h lacxtum nacapaṭiy amaṭolh huanti Dios xcaṭacsacnīt masqui xli caṇa pī nī xcaucxilhp̄utuncán, xlá chuná tlá hualh porque xucxilhlacachama huantu tlak lanca xtapalh xamácalh māxquicán nac xlatatīn Dios y nī huá lakatīlácalh amá tú xtapalh tumīn huantu xmaṭxquicán nac xacachiquīn Egipto.

²⁷ Cumu Moisés xlipahuán Dios y xcaṇajlay huantu xlá xca mālacnūninīt xcamán, xlá nī akatiyuj lallh huata tácaxli y táxtulh nac Egipto y nī huá cuentaj tlá hualh para nalīstiziy rey Faraón xp̄alacata huantu xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantu xmaṭzuquīnīt, porque ahuayu lámpara xucxilhma Dios huanti lama xas tacná. ²⁸ Xahuachí cumu Moisés caṇájlallh huantu huá nilh Dios xlá máknīl̄h tantum borrego līlakachixcúhuīl̄h y xkalhni caṭīpuxmānīl̄h xamálacchi xchiccán israelitas, porque amá tziśnī Dios macámilh chaṭum ángel huanti

nacamakniy xanapuxcun camán huantĭ xtahuilánalh nac Egipto, pero antanĭcu xcalĭpaxĭcanĭt kalhni málacchi caj chunatá tĭtum tĭtáxtulh tĭakspuntzálalh amá ángel, y amá tzĭsnĭ tamatzúquĭlh xpaxcuajcán israelitas huantĭ huanicán paxcua xla taakskspuntzálĭn.

²⁹ Nāchunalitŭm acxnĭ israelitas tataxtuchá nac xaca chiquĭn Egipto acxtum tacanájlah huantĭ Dios çahuánĭlh y huak talĭpáhuah, huá xpālacata tlan talĭpatácutli amá lanca pupunú huanicán Mar Rojo çascahuahua cumu lám para nĭtĭ xuanĭt chúchut, pero caj ĭpuntzú egipcios na xtapācutputún antá xlacán putum tajicsuakolh.

³⁰ Xahuachĭ para caj nalacapastacáhu acxnĭ israelitas talĭtamakstĭlĭlh aktujún quilhtamacú xacachiquĭn Jericó, cumu xtalĭpáhuán Dios y xtaçanajlay huantĭ xçamālac nunĭnĭt xĭçana pĭ amá pátzaps huantĭ xĭstĭlihuilĭcanĭt çachiquĭn sacstucán tatakpúspitli. ³¹ Y amá pusçat huantĭ luu xala ka huiti xuanĭt porque huatĭyá chuná xlapulay xuanicán Rahab, acxnĭ amakolh lac chix cu huĭn israelitas xtaanĭt taucxilhuilĭnán nac xçachiquĭn, pero cumu çaucxilhcanhá tzúculh tatzalay y Rahab çamaktáyalh y çamátzekli nac xchic; huá xpālacata acxnĭ Dios çamapatĭ nĭlh y çamaspútulh cristianos xalac Jericó porque nĭ xtaka lhakaxmatputún, Rahab nĭtĭ akspúlalh kálhĭlh laktáxtut porque na ĭpáhua Dios y huá xpālacata çalĭmaktáyalh israelitas.

Lhuhua cristianos huantĭ luu akstĭtum tatĭlipáhuantĭ Dios

³² Pero çtúcuajya tachuhuĭn nactiçahuaniyán? Quin tzankaniy quilhta macú para nac ĭchu huĭnán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, rey David, profeta Samuel, xahua lhuhua makapitzĭn profetas. ³³ Caj xpālacata cumu xtalĭpáhuán Dios y cumu akstĭtum xtaçanajlay huantĭ xçahua ninĭt xĭçana pĭ takálhĭlh ĭtĭlihueke nataakchipay atúnuj pulataman, y akstĭtum tahuĭlĭlh xĭmāpeksincán, tamaka

maklhtínalḥ huantū Dios xcamālacnūniniṭ nacamāxquiy, y acxnī xcalakmajucán leones laquī nacaḥuacán, cumu xtalipahuán Dios pus niṭu xcatlahuaniy. ³⁴ Y acxnī xcalḥ cuyuputuncán xcatamacpucán nac lanca lhcúyaṭ, pero xlacán xtamāmixiy, y maklḥuhua taliputáxtulḥ acxnī xca līmāknīputuncán espada, maṣqui nī lactalipahu xtaḥuanīṭ pero takálhīlḥ litlihueke y tatayānilḥ nac guerra y mak lḥuhua taputlakatzálīlḥ amākōlḥ xala mákat cristianos huantī xtaṭaḥamānī mānalḥ nac guerra. ³⁵ Xaḥuachí cumu akstītum xtalipahuán makapitzín lacchaján huantī aya xcamāknīnicānī xlitālakapasnicán pero talacasta cuánalḥ nac calínin.

Y hasta makapitzín cristianos tlan tatláhuah cacāmak nīcalḥ antanīcu xcamāpaṭīnīmācalḥ y nī tala cásquilh nacamāxtekcán, porque xtaatzīy pī acxnī natalacasta cuánalḥ nac calínin atzinú calipaxúhu antanīcu natachán. ³⁶ Makapitzín tapaxcátlēlḥ maṣqui lḥuhua huantū calīmā māxanīcalḥ, calīkamañāncalḥ, cakeśnókcalḥ, calīchīhuilī calḥ cadenas y catamacnūcalḥ nac puḥachin. ³⁷ Naḥuna litūm lḥuhua huantī calīactalamāknīcalḥ chíhuix, maka pitzín itāṭ calīlacchucūtúcxcālḥ sierra, huintī calīmāknī calḥ espada, lḥuhua huantū tatipátīlḥ; makapitzín chaḷī puhuaṇa xtalapūlay porque luu laklīmāxkenin xtaḥuanīṭ y lacatum lacatum xtaán tamaktahuilay, caj xmañ huá xta līlḥakānān xmakxuhua borrego y xla chivos. ³⁸ Umākōlḥ koxutanin cristianos huantī nīpara tzinú xcamīnīniy nata latamay y natatātalakxtumiy cristianos xala eé caquilh tamacú, xlacán ankalhīná caj xtatzaḥapūlay laṭachá nīcu, nac desierto, nac calancaquihuín, y na xtatatzeka laṭachá nīcu xtamaclay laclanca lḥucu.

³⁹ Maṣqui xlacán luu lactalipahu lacchixcuḥuín talitáxtulḥ caj xpālacata cumu luu akstītum talipāhuah Dios pero nīpara chaṭum tícu maklhtínalḥ huantū Dios xca

mā lac nū ninīṭ nacā māx quiy. ⁴⁰ Huá chuná liṭ lá hualh Dios porque aya xquincapāstaclacamimán aquinín, y la aquinín cumu la xlacán acxtum namaklhti nanáhu amá lanca tapaxuhuán y laktáxtut huantu xlá malacnūiṭ.

12

Caj xmanhuá calipahuáhu y caucxilhlacacháhu Jesús

¹ Pus cumu chú aya calakapasáhu lhuhua cristianos huanti luu lactalipáhu talitáxtulh caj xpā lacata cumu akstitum talipáhualh Dios pus aquinín quincamininían pi na calakmakáhu xlihuak huantu ni quincamaktayayán y amá lixcájniṭ talakalhín huantu quincasakaliyán, huata akstitum cacosnúhu nac amá tiji anta nícu quilitlahua natcancú caj lata lipahuanáhu Dios. ² Huata xman huá caucxilhlacacháhu Jesús huanti quincalacsacniṭán laqui nalipahuanáhu, xahuachí huá matlihueklha quintacanaṭ latcán. Porque xlá tlan tláhualh acxni mapatiniṭcalh y mak nícalh nac cruz, y ni huá cuentaj tláhualh para luu lanca limaxaná huantu xtlahuanimácalh porque xlá stalanca xcatziy pi acalistán xámaj kalhiy lanca tapaxuhuán, y xli čana pi chú antá huilachá nac xpaxtún Dios tamapeksima.

³ Cala ca paṣ táctit lata Jesús pátih nac xla ca tincán amakoḷh maklakalhinanín lacchixcuhún huantu tamapa tniḷh, por eso ccalihuaniyán pi camacastalátit, ni calit lakuántit y ni cataxlajuanítit lata lipahuanátit. ⁴ Porque huixinín nia calimaknicanátit caj xpā lacata cumu talala cataquipátit talakalhín. ⁵ ¿Lácu pi niaj catziyátit osuchí aya patzankátit lácu Dios camakalhchuhuiṇiy xcamanán huanti talipahuán cumu lá huixinín? Porque nac likalhta huaka lacatum chiné huan:

Huix quinkahuasa, ni caj cakalhakaxpatmákanti huantu limakalhchuhuiṇiyán Mimpuchina Dios acxni lac latayápaṭ nac milatámaṭ,

na nīpara calilipúhuanti acxni lacaquilhniyán.

⁶ Porque Mim pu chiná Dios camātan csa putún xli huāk huanti xlá capaxqui, y hasta camapaṭiniy laqui natamaṭan csay xlatamaṭcán huanti xlá calimāxtuy xcamanán.

⁷ Huá xpā la cata cca lī huaniyán pī capā tītīt xli huāk tapatín huantu calakchinán porque Dios caucxilhputunán para xlicana lipahuanātīt, y para natayaniyātīt Dios naca limāxtuyán xcamanán. Porque ¿nīcu huí chaṭum kolutzín y para tahuilá nalh xcamán nī juerza naca lacaquilhniy laqui natatlahuay huantu naca limāpeksiy? ⁸ Pero para Dios nī camapaṭiniyán acxni laclataya pātīt nac milata maṭcán cumu la caṭlahuay xcamanán, entonces nī cali māxtuyán cumu la xaxlicana xcamanán, huata cali māxtuyán cumu la amaḱolh cristianos huanti nī talakapasa xatīcu luu xtlācán. ⁹ Xahuachí acxni aquinín cajcu lactzu camán xuanitáhu, quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú xquincamapeksiyán y xquincalacaquilhniyán acxni para túcu xli laclatayaputunáhu, y aquinín xcaḱacnīnaniyáhu. ¿Nī lacpuhuanātīt pī atzinú quincamininiyán nakalhakax matáhu y nacaḱnīnaniyáhu amá Quintlatnicán Dios huanti huilachá nac akapún laqui chuná tlan nakalhiyáhu amá akstītum latámat huantu quincamaḱqui putunán? ¹⁰ Amaḱolh quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú caj xman huá xquinca lī mā kalh chu huī niyán y xquinca lī mā peksiyán lácu qui lī la ta maṭcán uú nac caquilhtamacú chuná la xlacán tlak tlan xtalacpuhuan, maḱqui nī luu makas xmini táhu latamayáhu, pero Dios quincalīmaḱalhchuhuniyán y quincamapeksiyán xla cata canecxnicahuá nalatama yáhu, y nachuná nakalhiyáhu xatlán talacapaṭacni cumu la xlá kalhiy. ¹¹ Cumu la catziyātīt pī acxni huí tú quinca lī quilh nī canán o quincalīmaḱpaṭini canán xlicana pī nīpara tzinú tlan tamaklhcatziy, lī līpuhuanáhu porque

maklhcatziyáhu pì quincacatzaniyán, pero para matlan tiyáhu caquincaquilhnicán porque xlílat huantü quincá huanimacán entonces acalístán catziyáhu pì quincalima cuaniyán nac quilatamatcán.

Huantì lakmakán xtachuhuín Dios napatínán

¹² Pus lanchú aquit ccahuaniyán pì cacamatlihuéklhtit mimacancán para aya tat la kuanit, xahua milak tzo kos nicán para ta xlajuana má nalh, ¹³ y caputzátit xastatua xtiji Dios laqui huá nalactlahuanátit y nastatuanán milata matcán laqui nì lihuaca natalhkahuiy y nalacatayayátit.

¹⁴ Anka lhiná lipa xúhu y akstítum caca ta la ta pátit latachá tícuya cris tianos y xli huak mina cujcán calis cújtít Dios, porque huantì nì akstítum lema xtalacapas tacni xahua xlatámat nac xlacatín Dios xlicana pì nìlay catiúcxilhli Quimpuchinacán. ¹⁵ Acxtum calamaktayátit laqui niti caj nalakmakán acxni Dios huintí namakta ya putún nac xlatámat, porque nì clacasquín para tícu nalí taxtuy nac milakstipancán cumu la akatum xun palhma huantü staca y camalakahuitiy cristianos huantì tamac lacasquimputún. ¹⁶ Nipara çatum la huixinín caxakát lilh túnuj puscat para huí mimpuscatcán, na nipara calak makántit xlihuak huantü Dios calipulhcanítán nacamax quiyán cumu la xamakán quilhtamacú titláhualh Esaú, porque xlá caj tütum pulatu tahuá limacamástalh xlihuak huantü xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuasa xuanit. ¹⁷ Y cumu la catziyátit pì acalístán acxni Esaú laktalacatzúhuilh xtlat porque xlacasquín pì casicu lanatlahuapá y calimalkhchuhuínilh huantü Dios xma lacnuninít namaxquiy, pero xtlat lakmáka, y masqui lan lakatásalh caj xpalacata huantü xtlahuanit xlá nì matzan kenánilh.

Aquinín nì caj chapecua malacatzuhuiyáhu Dios

¹⁸ Huixinín nī caj chapecua maľacatzuhuiñitátit Dios cumu la amakolh judíos xamakán quilh ta macú acxni tatalacatzúhuilh nac amá kestín huanicán Sinaí huantu huak taúcxilhli. Na nītu huí huantu camakek lhamán cumu lá amá lanca lhúyāt huantu xlacán xtaucxilmá nalh pī xpasama nac xokspún sipi xahua antanícū luu capucsua xuanit, na nītu ucxilh pátit amá lanca y lipe cuánit unilasén huantu antá tamacatatáhui nac sipi. ¹⁹ Y na nītu kaxpatpátit amá trompeta huantu antá matasí calh, nīpara huá kaxpatpátit lata lácu xlipixchalanca Dios y lipecuánit acxni xlá chuhínalh cumu la xlacán takáxmatli, y xlihuak amakolh cristianos huanti takáxmatli lan tapecualh, tzúculh talh pipiy y talī maakatzán kelh Dios xlacata pī nīaj cacaxakátlih, ²⁰ porque lan tapecuáxnih acxni takáxmatli huantu Dios chiné limapeksínalh: “Xli huak huanti natalacatzuhuiy y natatutay nac umá kestín, maşqui caj catuhua takalhín, caliactalamakñtit chíhuix o calilakxtokótit lanza.” ²¹ Luu xliçana pī lanca lipecuánit xuanit lata tu xmaşiyuy Dios porque hasta Moisés xtapecua chiná huá: “Hasta clhpipixnīma caj lata cpecuama.”

²² Pero tlak tlan huantu hui xinín caquī tax tu nīmán porque talacatzuhuiñitátit nac amá kestín huanicán Sión, huixinín aya stalanca ucxilhñitátit nac akapún amá xca chiquín xastacná Dios, nac xasasti Jerusalén xalac akapún antanícū tahuilánalh lhuhua ángeles huanti talakachixcu huiy Dios. ²³ Huixinín na caucxilhñitátit xlihuak amakolh huanti putum tala ka chix cu huiy Dios xahua amakolh huanti Dios luu pulh çalac sacñit xca manán nata huán, naçhuná xliştacnicán amakolh lacuán cristianos huanti aya tatzoktahuilanñitanchá xtaçuhuinicán nac akapún, hui xinín maľacatzuhuiñitátit lanca talipahu Dios huanti naça tatlahuay taxokón xlihuak cristianos huantu anán. ²⁴ Na maľacatzuhuiñitátit Jesús xahua xkalhni huantu quincá

lilacxacanikōnītán xlihuak quintalākahlincán, y caj huá xpālacata Dios quincāṭatlahuán aktum xasasti talacaxlán antanícū maḷuloka pī aya quincāmaṭzankenānikōnītán, porque amá xkālhnī Jesús huāntū xlá stajmákalh atzinú tlak xatlán nī xachuná amá xkālhnī Abel huāntū nā xlá stajmákalh, porque niṭī līlakmāxtúnilh xliṭstacni.

²⁵ Huá xpā la cata cca lī hua niyán pī luu cuentaj cat la huátit niṭū tilakmakanátit huāntī quincāta sa nimán, porque xlihuak amākōlh xalakmakán cristianos huāntī Dios uú nac caquilhtamacú xca ta sa nima y xca mā lac nū nima amá laktáxtut huāntū xca māx qui putún, pero māsqi chuná cahua nícalh xlacán caj talak máka y nī talī pu táxtulh sinoque camā paṭī nícalh; pus xali huaca aquinín niḷay caquinticaṭapaṭicán para caj xmañ kalha kaxmatmakánhu Dios acxni quincā xakat lī lacami mā chān nac akapún laqui nacānajlayáhu huāntū quincāma lac nū niyán. ²⁶ Amá xamakán quilhtamacú acxni Dios chuhuinah y mástālh xli māpeksín xliçana pī hasta tachi quikōlh tíyat, pero chú xlá chiné huan: “Amaj lakchān quilhtamacú acxni nī caj xmañ huá xliçalanca caṭiyatni catitachi quilh sinoque nā huak natachiquikoy akapún.”

²⁷ Acxni huan Dios pī “nalakchān quilhtamacú”, antá laca tancs huamputún pī acxni nalakchān amá quilhtamacú acxni huak nasputcán maktum nacā lactlahuakoçán xli huak huāntū tlan laksputa, huāntū mān mālacatzuquiniṭ laqui caj xmañ huá natamakxteka huāntū neçxnicú cati lāk sputli y huāntū nī tasa kalīy. ²⁸ Pero amá xta péksit Dios huāntū xlá quincā māx quiyán xliçana pī niḷay cati lāk sputli, caj huá umá xpālacata calīpaxcatcatzinīhu Dios huāntū xlá tlahuanīṭ, y xlihuak quincacujcán calīlakachix cu huīhu huāntū xlá lakatiy, caneçxni cahuá cacac nī na níhu. ²⁹ Porque tamá Quintlāticán Dios xtaçhuná liṭaxtuy cumu lá lanca lhçuyat huāntū huak tlan lhçuyuy y lactla

huakoy la₂tachá túcu anán.

13

*Lácu lacasquín Dios nalatamayáhu laquí namakapax-
uhuayáhu*

¹ Nec xnicú cata makxtek nítit nala paxqui yátit cumu lá línatalán. ² Xahuachí luu lipaxúhu cacamakamaklhti nántit xli huak huanti xala mákat çala kapa xialhnanán nac min chiccán porque chuná maka pi tzín crístianos huanti nìpara tzinú tacatziy aya tamalaktuncuhuiñit nac xchiccán xángeles Dios.

³ Huixinín ankalhíná cacalacapa stáctit y cacalacapa xialhnántit amakolh tachín huanti catamacnucanit nac pulachín, hasta camaklhcatzítit cumu lám para lacxtum cata ta nu pátit nac pulachín, xahuachí cacamak ta yátit huanti laná ticamapa tinicanit porque nì catziyáhu para nì xamaktum huixinín nachuná nacamapa tinicanátit.

⁴ Xli huak huanti makaxtokátit, huantu akstítum cala ta pátit y nítu timaxcajualiyátit mila ta matcán porque Dios nacamapa tinij xli huak amakolh huanti taxakatlij atúnij crístianos masqui aya tamakaxtoka, nachuná xli huak huanti caj xman talipaxuhuañtla huán huantu taka lhiy nac xmacni.

⁵ Xahuachí nì caj xman huá calakatilacapítit nakalhi yátit lhuhua tumín, huata capaxcatlipítit canacaj actzú huantu kalhiyátit, porque Dios chiné huanit: “Aquit nec xnicú cactiakxtek makán, na nìpara caj chunatá camán lilakastananán sinoque nacmaktayayán.” ⁶ Pus niaj tu akatiyuj caliláhu huata quincamininiján pì luu lipaxúhu chiné nahuanáhu:

Quimpuchinacán Dios ankalhíná quimaktayama, huá xpa lacata nítu clipecuán,
porque ¿tícu cahuá naquintatlahuanij crístianos?

⁷ Ankalhíná caca la capastáctit y caca paxcat catzínítit amakolh cristianos huantí luu pulh caliakchu huí na ni nítán xtachuhuín Dios y akstítum capulalenítán nac mila tamacán. Pus huá caucxilhlacachipítit lácu akstítum talí pá hualh Dios y necxnicú talakachánilh, nachuná caca macastalátit lata lácu xlacán tatilatámah y lácu xtalipa huán Quimpuchinacán.

⁸ Tancs caca tzítit pí Jesu cristo necxnicú ámaj talak paliy, huatiyá xuanít kotán, huatiyá na lanchú, y huatiyá nahuán canecxnicahuá quilhtamacú. ⁹ Luu cuentaj cat la huátit nitu tilí taak ska hui tapayátit atúnuy tala capas tacni huantu naca huanicanátit pí huá luu atzinú milíma kantaxtítcán para xlicana makapaxuhaputunátit Dios, huata caj xman huá calípa huántit xtapáxquit Dios, calí makxtéctit pí huá calítatlíhueklhli minacujcán, y niaj huá camakantaxtíputútit huantu huancán pí “ni nahuayátit tamá tahuá”, o lachá túcuya caj tasmanín, porque xli huak tamakolh tasmanín necxnicú luu limacuanít.

¹⁰ Aquinín kalhiyáhu aktum tlak xatlán lila kachixcu huín huantu lila kataba ni na náhu nac altar y huá amá xlicana pí ni xcurajcán judíos huantí camíniniy natalí huayán amakolh xcurajcán judíos huantí xlacán chunacú talilakatayanínán amakolh lila kachixcuhuín huantu hasta xamakán quilhtamacú tzucucanít lila katayaninancán nac amá xapulh pusiculan xla lhákät. ¹¹ Cumu la huixinín catziyátit pí acxni xapuxcu cura xta nu yachá nac amá xlipulactiy chiqui huanicán Lugar Santísimo antanícu huí Dios nac pusiculan, xlá xlen xkalhnicán lactzu taka lhín huantu xcamaknicán laquí nalilakachixcuhuinancán xpa la cata xta la kahincán cristianos, pero xtiyat lihua amakolh takalhin xancán calhcuycán nac xquilhapán cachi quín. ¹² Pus nachuná qui taxtúnilh Jesús, porque mákat lencalh nac xquilhapán cachi quín antanícu mak

nícalh y stajmákalh xkalhni laquḯ naquincalilacxacaniyán xlihuak quintalakahíncán y chuná quincamatzankenán Dios. ¹³ Huá xpālacata aquit ccaḷihuaniyán pḯ calakáhu Jesús nac xquilhapán cachiquín laquḯ antá lacxtum nata patiyáhu xlihuak huantu xlá patinḯt y limamaxanicanḯt. ¹⁴ Porque uú nac caquilhtamacú nḯ kalhiyáhu aktum cachi quín huantu huij nahuán canecxnicahuá quilhtamacú, huata caj tḯtaxtumánahu cumu la tḯjḯt lahua y ucxil la cachamánahu amá lanca cachiquín antanḯcu amánahu tahuila ya cháhu aca listán. ¹⁵ Huá xpālacata ccaḷihua niyán pḯ ankalhiná calakachixcuhuḯhu Dios caj xpālacata Jesucristo, huá umá xatamaakxtakajnín quililakachixcu huíncán huantu aquinín quililakatayanḯnatacán xlianka lhíná quilhtamacú. ¹⁶ Necxnicú tipatzankayátit natlahua yátit huantu lacuán tascújut, y acxtum cacalimaktayátit acatzunín huantu huixinín kalhiyátit amaḱolh cristianos huantḯ niḯtu takalhiy xmaclacasquinitcán, porque xliçana pḯ Dios luu lakatiy y calipaxuhuay huantḯ chuná talilaka chixcuhuy.

¹⁷ Aquit cca hua niyán pḯ huak caca ka lha kax páttit huantu calimapeksiyán tamāḱolh cristianos huantḯ capux culémán, porque xlacán xchaliyán cuentaj catlahuanitán, cumu stalanca tacatziy pḯ Dios nacatlahuay cuentaj caj xpālacata xtascujutcán. Pus huantu lipaxúhu cacakalha kaxpáttit y nḯ caj cacatlahuanítit; para caj nacatlahua niyátit nacamakalipuhuanátit, xahuachí luu niḯtlán caticā quḯtaxtunín porque niḯtu caticālimacuanín.

¹⁸ Ccaḷi mā ka tzan keyán pḯ cakalh ta hua ka nítit Dios quimpālacatacán, maḱqui xliçana pḯ niḯtu ctlahuamanáhu huantu nalilaclatayay quintalacapastacnicán huata cahua nítit Dios pḯ caquincamaxquín liḯtlhueke laquḯ ankalhiná akstítum nacscujáhu nac xlatatincán latachá tícuya cristianos. ¹⁹ Xahuachí clacasquín pḯ cakalhtahuakanítit Dios

laqui n̄ipara makas quilhtamacú aquit ccaṭahuilaparachín nahuán uú nac mincachiquincán.

Ahuatá caxakatli lacancán cristianos ti talipahuán Cristo

²⁰ Aquit ckalhtahuakaniy Dios huant̄i mastay lipaxúhu latám̄at y malacastacuanin̄it nac calin̄ín Jesucristo huant̄i luu xaxlicana lanca talipahu quimaktakalhnacán aquin̄ín huant̄i litax tu yáhu xbor regos, caj xp̄a la cata xkahl̄ni huant̄u stajmákalh tancs lim̄alúlokli pi Dios quinc̄at̄at la huan̄itán aktum xas̄sti tala caxlán huant̄u canec̄xni cahuá quilhtamacú tayan̄imaj nahuán. ²¹ Aquit clacas quín pi Dios cacamax̄quín lit̄lihueke laqui ankalhin̄á nat lahuayátit huant̄u lacuán tascújut y akstitum nalatapa yátit laqui chuná natlahuayátit huant̄u xlá lakat̄iy; y para xlá chuná lacasquín pus calit̄láhualh qui macnicán lata túcu lakat̄iy caj xp̄alacata cumu lipahuan̄hu Jesucristo. ¡Canec̄xni cahuá cala ka chix cu huí calh Cristo! Chuná calalh, amén.

²² Natálán, aquit clacasquín y ccaḷi maakat̄zankeyán pi lipaxúhu camakamaklht̄in̄ántit y calikalhta huakátit umá carta huant̄u ccaṭzoknimán porque ccaṭziy pi nacca lim̄aakpuhuantiyan̄iyán mas̄qui xlicana pi n̄i luu lhuhua tachuhuín. ²³ Na clacasquín nacatziyátit pi tamá quin talacán Timoteo aya laktáxtulh nac pulach̄in; para pála naquilakchín pus acxtum nact̄aanachá acxni nacanachán calakapaxialhnanán.

²⁴ Lipaxúhu caquilamacatiyanicháhu xlihuak tamakolh natálán huant̄i capuxculemán y calimakalhchuhuin̄iyán xtachuhuín Dios xlihuak huixin̄ín huant̄i tapeks̄in̄iyátit y lipahuan̄átit Dios. Nachuná umakolh natálán huant̄i tala mánalh uú nac Italia na luu lipaxúhu caxakatli lacama chán.

²⁵ Xlihuak huixin̄ín natálán, Dios cacasiculan̄atlahuán.

Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 24 Apr 2018 from source files dated 21 Apr 2018

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4